



Marktgemeinde Sand in Taufers
Comune di Borgata Campo Tures

Tauferer Bötl

MUNICIPIO

Nuova casetta feste S. 11

LEADER

Trail for health S. 22



I GERMOGLI DI UNA DURA VITA

PREMIO PER IL RINNOVO PAESANO

S. 20

Editoriale

03 Editoriale del sindaco

Municipio

- 04 Seduta del consiglio comunale del 28 maggio
- 06 Seduta del consiglio comunale del 23 luglio
- 08 Incontro delle tre valli a Mayrhofen nello Zillertal
- 09 La parola ai cittadini
- 10 Centrale di teleriscaldamento Tauferer Srl
- 11 Una struttura per le associazioni
- 12 Vivere in rete, conoscere la formazione
- 13 Ristrutturazione della scuola elementare di Campo Tures
- 14 Molini di Tures viene davvero lasciata in asso?

Economia

16 News dal settore turistico

Ambiente & Energia

18 Nuova piattaforma presso le cascate di Riva

Leader

- 20 Premio europeo per il rinnovo paesano 2014
- 22 40 bambini testano alcuni metodo di cura dell'asma

IMPRESSUM**Tauferer BötI**

Editore:
Comune di Campo Tures

Direttore responsabile:
Siegfried Stocker

Registrato presso il Tribunale di
Bolzano: 18/12/85 - nr. 20/85

Redazione: Miriam Rieder,
Susanne Huber, Ingrid Beikircher

Grafica & concetto:
succus. Comunicazione Srl

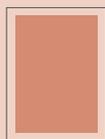
Stampa:
Ahrprint Pauli Srl,
San Giovanni in Valle Aurina

Stampato il: 20 febbraio 2015

Contributi da inviare a:
boetl@sandintaufers.eu

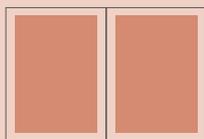
PUBBLICITÀ NEL TAUFERER BÖTL

Puntuale, diretta, ampia - senza perdere il target di riferimento! Il vostro annuncio raggiunge tutti i domicili del comune di Campo Tures ed è consultabile in tutti gli alberghi, ambulatori medici e parrucchieri dell'area comunale.

FORMATI E PREZZI:**RETRO**

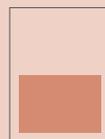
180 x 257 mm
210 x 297 +3 mm

1.000 euro/uscita
(a richiesta anche nell'edizione italiana con un supplemento di 150,00 euro)

**INTERNO**

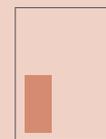
180 x 257 mm
210 x 297 +3 mm
doppia 420 x 297 +3 mm

800 euro/uscita
(a richiesta anche nell'edizione italiana con un supplemento di 150,00 euro)

**1/2 PAGINA INTERNA**

180 x 128 mm
210 x 148,5 +3 mm

500 euro/uscita
(a richiesta anche nell'edizione italiana con un supplemento di 150,00 euro)

**PICCOLA PUBBLICITÀ
1/6 PAGINA INTERNA**

128 x 42 mm

40 euro/uscita
(a richiesta anche nell'edizione italiana con un supplemento di 15,00 euro)

Sconto speciale: 3 + 1 alla prenotazione di tre inserzioni ve ne regaliamo una quarta!

ANNOTAZIONE:

Tutti i prezzi si intendono senza IVA. Le prenotazioni devono pervenire 10 giorni prima della chiusura redazionale e verranno prese in considerazione in base alla data di invio delle stesse. Gli inserti pubblicitari devono essere inviati in formato stampabile .pdf e nella dimensione corretta entro la data di chiusura redazionale.

LA VOSTRA PARTNER DI RIFERIMENTO:

Miriam Rieder | boetl@sandintaufers.eu



CARE CONCITTADINE, CARI CONCITTADINI

purtroppo l'estate finora non ha dato il meglio di sé. D'altro canto 29 comuni europei si sono dati da fare con immenso entusiasmo ed ambizione per partecipare al concorso europeo per il rinnovo paesano 2014. In qualità di membro della giuria anche questa volta ho dovuto visitare una lunga serie di comuni aspiranti al titolo, avendo la possibilità, oltre che di vivere una piacevole ed educativa esperienza, di conoscere tante persone ed allacciare importanti amicizie.

“COMUNI EUROPEI PIONIERISTICI,
TRA I QUALI È PRESENTE ANCHE
CAMPO TURES”

Il Premio europeo per il rinnovo paesano 2014 è stato vinto dal paese ungherese Tihany. Il comune di Campo Tures si congratula vivamente per la meritata vittoria! Si tratta di un importante riconoscimento per il lavoro fatto a livello di amministrazione comunale. Un augurio particolare va anche al comune di Malles in Venosta, che si è magnificamente battuto per provare a conseguire questo titolo. I festeggiamenti per la consegna dell'ambito premio si terranno ad inizio settembre presso il paese di Vals in Svizzera.

“INCONTRO DELLE TRE VALLI
A MAYRHOFEN”

Anche per il nostro comune l'autunno porta con sé una grande manifestazione. Siamo stati invitati dai comuni dello Zillertal, all' "Incontro delle tre valli", che si terrà nel fine settimana del 21 settembre a Mayrhofen. Finora questa grande manifestazione trans-frontaliera si è tenuta ogni cinque anni e sono felice che questa tradizione sia stata portata avanti.

“COLTIVARE LE AMICIZIE
OLTRE CONFINE”

L'amicizia non è solo un regalo prezioso, ma anche un impegno duraturo, un compito che non ci opprime, ma che anzi arricchisce la nostra vita. Sono certo che l' "Incontro delle tre valli" ci regalerà momenti e ricordi assopiti da tempo e che ci faranno guardare al futuro con maggior senso di comunanza.

Cordialmente, il Vostro sindaco
Helmut Innerbichler

SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 28 MAGGIO

BILANCIO CONSUNTIVO ED ECCEDEZZA DI BILANCIO

La seduta di maggio del consiglio comunale tratta principalmente il bilancio consultivo 2013 e la relativa eccedenza di bilancio.

→ I verbali delle sedute del 2 e 30 aprile sono approvati dai consiglieri presenti senza alcuna modifica.

PRESENTAZIONE RENDICONTO FINANZIARIO DEI VIGILI DEL FUOCO

Anche il rendiconto finanziario dei Vigili del Fuoco Volontari di Campo Tures è stato approvato all'unanimità. Il sindaco presenta poi la situazione economica aggiornata al 31.12.2013 delle varie stazioni dei Vigili del Fuoco:

Vigili del Fuoco Volontari di Campo Tures:	89.140,19 Euro
Vigili del Fuoco Volontari di Molini di Tures:	34.743,00 Euro
Vigili del Fuoco Volontari di Caminata:	69.409,58 Euro
Vigili del Fuoco Volontari di Acereto:	19.410,00 Euro
Vigili del Fuoco Volontari di Riva:	56.203,58 Euro

Il sindaco si congratula per i saldi positivi a cui hanno contribuito i vigili del fuoco stessi e le tante offerte da parte della popolazione. Egli ricorda inoltre che quest'anno il contributo annuale di 20.000 Euro, concesso a rotazione da parte del comune, va alla stazione di Acereto.

I NUMERI DEL NOSTRO COMUNE

Il primo cittadino illustra i dati numerici più significativi del comune di Campo Tures, aggiornati al 31.12.2013, la cui elaborazione richiede sempre molto lavoro da parte dell'amministrazione comunale. In questa sede si comunicano alcuni dati ed informazioni come segue:

Il comune di Campo Tures, alla data 31.12.2013, presenta una popolazione di 5.341 individui; l'ufficio demografico certifica 47 nascite, 31 decessi, 124 nuovi cittadini e 146 emigrazioni. 19 coppie hanno contratto matrimonio e sono state emesse 900 carte di identità.

La commissione edilizia del comune di Campo Tures nel 2013 si è riunita 12 volte e il relativo ufficio ha emesso 146 concessioni edilizie.

La giunta comunale l'anno scorso si è riunita 53 volte, emettendo 835 delibere, mentre il consiglio comunale si è riunito 9 volte emettendo 71 delibere. La contabilità comunale ha registrato 6.052 ordini di pagamento.

Infine il sindaco Innerbichler spiega ai presenti lo stato delle entrate e delle uscite comunali, chiarendo nel dettaglio le posizioni più importanti. Riassumendo, il risultato economico comunale per l'anno 2013 può essere così illustrato:

entrate secondo titolo I, II e III (+)	12.707.661,99 Euro
uscite correnti (-)	9.839.648,57 Euro
differenza	2.868.013,42 Euro
quote di capitale dei prestiti da ammortizzare (-)	1.331.132,36 Euro
Risultato economico	1.536.881,06 Euro

RISULTATO POSITIVO

Il sindaco spiega inoltre che il comune di Campo Tures, nel 2013, ha conseguito un risultato di bilancio positivo, potendo quindi registrare contabilmente una eccedenza di bilancio pari a 1.853.382,61 Euro, permettendo all'amministrazione comunale di effettuare molti pagamenti e sbloccando alcune situazioni sospese.

Il sindaco Innerbichler precisa che il bilancio consuntivo comunale è stato approvato anche dai revisori contabili incaricati. Il consiglio comunale ha approvato il bilancio consuntivo insieme alla nota integrativa contenente il conto patrimoniale ed economico, così come la lista delle posizioni attive e passive, con undici voti a favore e quattro astensioni.

Si è discusso molto sulle proposte di come utilizzare la sopra citata eccedenza di bilancio 2013. A parte vengono presentate alcune posizioni sulle uscite:

Acquisto, costruzione e manutenzione di beni immobili espropri e riscossioni fondiari: 527.441,00 Euro

Incarichi esternalizzati:
Progettazione posa fibra ottica "ultimo miglio" 30.000,00 Euro
Sala comunale – ristrutturazione e lavori di sistemazione secondo le vigenti normative in materia di sicurezza 50.000,00 Euro

Cultura – assegnazione di capitale:
alla Compagnia degli Schützen di Acereto per la copertura del piazzale delle feste 5.000,00 Euro
Parrocchia di Riva impianto sonoro 5.000,00 Euro

Sport:
Costruzione ex-novo della struttura balneare CASCADE 500.000,00 Euro
Costruzione della casetta per le feste presso il padiglione musicale a Campo Tures 40.000,00 Euro

Vigili del Fuoco di Caminata:

Assegnazione di capitale per la costruzione della casetta per le feste 61.000,00 Euro

Assegnazione di capitale per assistenza:

Associazione giovanile Loop per il supporto delle attività giovanile 10.000,00 Euro

Ospizio – Casa di cura:

Assegnazione di capitale per bando di concorso per la progettazione dell'ampliamento/ristrutturazione della struttura 37.800,00 Euro

Dopo varie discussioni tra i membri del consiglio comunale si decide di utilizzare l'eccedenza di bilancio per le finalità sopra esposte con undici voti a favore e quattro astensioni.

MODIFICA DI BILANCIO

La seguente modifica sul bilancio dell'anno corrente del comune comprende innanzitutto delle correzioni, nonché l'inserimento di maggiori entrate. La votazione vede l'approvazione di 10 consiglieri, mentre altri 5 si astengono. La correzione della delibera del consiglio comunale nr. 31 del 24.07.2013 è approvata all'unanimità. Allo stesso modo succede per l'approvazione dell'ordinamento della nuova imposta comunale sugli immobili (GIS). Con quest'ultima correzione si approva anche la decisione del consiglio comunale di unire le due rate della GIS, di cui la prima in scadenza il 16 giugno, in un solo pagamento con scadenza a dicembre 2014.

ANZIANI PER IL BENE COMUNE

Il segretario comunale presenta il regolamento per l'utilizzo degli anziani per attività rivolte al bene comune. Egli sottolinea l'intento dell'amministrazione comunale di reinserire le persone della terza età in programmi in cui sia evidente il valore pubblico. Le attività si concentrano soprattutto sull'abbellimento del paese ed il servizio dei cosiddetti „nonni vigili“. In seguito a breve discussione il regolamento comunale proposto viene approvato con 13 voti a favore e due astensioni. Il regolamento è reso immediatamente applicabile.

COMUNICAZIONI DEL SINDACO

Nelle sue comunicazioni il sindaco fa presente che la strada Kropfhaus non verrà più realizzata nella variante „da sotto verso l'alto“ per il mancato accordo con i proprietari terrieri coinvolti in questo intento.

A Campo Tures, probabilmente a partire da metà giugno, dovrebbero iniziare i lavori per la realizzazione di una nuova fermata degli autobus, nonché opere di abbellimento per la via Wiesenhof. Anche presso la piscina naturale si dovrebbe iniziare un'allestimento della piazzola davanti alla struttura e per l'asfaltatura della via che porta ai Bagni Winkel a brevissimo sarà redatto un bando per i lavori.

Il primo cittadino aggiunge, che i vecchi ed in parte fradici legni delle passerelle della piscina naturale di Campo Tures sono già state sostituite. Anche una parte della facciata del padiglione musicale di Campo Tures è già stata munita di nuovi vetri. Per quanto riguarda l'allestimento in superficie per la frazione di Caminata, il sindaco comunica, che i lavori del lotto „Sud“ sono stati assegnati alla ditta Taubau, mentre il lotto nr. 3 è passato nelle mani dell'imprenditore Auer Erich. I lavori saranno iniziati a giugno e dovrebbero concludersi ad agosto allo scopo di fatturare il dovuto ancora all'interno del programma di sostegno Leader di quest'anno.

Seguono una serie di domande da parte dei consiglieri comunali.

TAUFER SRL

In conclusione il mag. Pupovac Dejan presenta il bilancio della Taufer S.r.l., rispondendo alle domande dei vari consiglieri comunali. Il bilancio della Taufer S.r.l. al 31.12.2013 fa riscontrare un deficit di 426.105,00 Euro.

Miriam Rieder

SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 23 LUGLIO

CON SLANCIO VERSO L'ESTATE

Trattasi di una breve seduta prima della pausa estiva, ma nonostante questo sono state prese importanti decisioni.

→ Al termine dell'approvazione del verbale della seduta precedente il sindaco Helmuth Innerbichler chiede ai presenti l'autorizzazione per inserire un altro punto all'ordine del giorno attuale, ossia la chiusura di un accordo tra il comune di Campo Tures e l'agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture della Provincia di Bolzano.

ACCORDO

Dopo che una legge statale aveva recentemente bloccato il procedimento per l'appalto di servizi e forniture da parte del comune di Campo Tures, il raggiungimento di un accordo con questa agenzia era diventato più che mai urgente per permettere all'amministrazione comunale di continuare ad assegnare appalti esterni. Il consiglio comunale approva la discussione di questo ulteriore punto dell'ordine del giorno e decide infine di proseguire con la chiusura di tale accordo.

ADEGUAMENTO DELLO STATUTO COMUNALE

I consiglieri comunali effettuano un importante adeguamento dello statuto comunale, in previsione del prossimo periodo di legislatura 2015-2020, resosi necessario con l'entrata in vigore della legge regionale nr. 1 del 05.02.2013 e nr. 3 del 02.05.2013. Nella sua esposizione il sindaco Innerbichler ha presentato ai presenti i seguenti aspetti come delle importanti novità: la possibilità di creare un comitato per le pari opportunità che sia formato in modo paritetico e che possa presentare al consiglio comunale proposte e stimoli in materia di pari opportunità. La riduzione del numero di membri della giunta, che in futuro sarà composta dal sindaco e da quattro assessori e la possibilità di creare aziende speciali in comune. Dopo un breve giro di consultazioni e domande da parte dei consiglieri presenti al segretario comunale e al primo cittadino, l'adeguamento dello

statuto comunale viene approvato con 14 voti a favore e 2 astensioni.

MODIFICA DI BILANCIO

In programma vi è la discussione della quarta modifica di bilancio. Il sindaco mette a confronto le modifiche con la situazione delle entrate e delle uscite.

In seguito l'ordine del giorno prevede la discussione sulla quarta modifica di bilancio. Il sindaco mostra a confronto le modifiche sul lato delle entrate e delle uscite. Sul lato delle entrate il primo cittadino sottolinea il contributo provinciale per la manutenzione e la messa in sicurezza della via Kropfhaus per una somma complessiva di 75.716,75 €, spiegando, che il progetto sarà completato in tempi brevi. Inoltre egli spiega le maggiori entrate di 317.166,67 € provenienti dal periodo 2014-2016 inerenti i contributi di tipo ambientali.

Sul lato delle uscite il sindaco informa che la creazione di un nuovo capitolo con 30.000 € è da intendere come budget per la realizzazione di colonnine informative per la comunicazione turistica. I 105.000 € invece fanno riferimento alla parte comunale inerente i lavori da eseguite presso la via Kropfhaus. Altri 317.167 € sono dedicati all'ampliamento del sentiero didattico presso la Klamme di Molini di Tures, concordato insieme ai rappresentanti della frazione in questione. I soldi derivano dai contributi ambientali.

Complessivamente le modifiche di bilancio, sia in entrate che in uscita ammontano, a 473.269,45 €. Alla fine della discussione prende la parola il consigliere comunale Christoph Mutschlechner, sostenendo che egli non intende appoggiare la modifica di bilancio presentata. Egli sottolinea la sua decisione, affermando che non si trova d'accordo nell'utilizzo dei contributi ambientali per l'ampliamento del sentiero didattico energetico di Molini di Tures, poichè esso non è stato a suo



La modifica di bilancio è stata approvata senza i contributi ambientali 2014-2016



tempo, concordato con il consiglio della centrale elettrica.

Il sindaco dichiara che il modus operandi è stato concordato con i responsabili della Provincia Autonoma e che l'approvazione della modifica non è necessaria, perché nei contenuti il nuovo progetto è conforme agli obiettivi determinati a suo tempo sull'utilizzo dei contributi ambientali. Dopo la discussione il sindaco chiede ai consiglieri comunali se a loro avviso l'approvazione della modifica di bilancio dovesse avvenire escludendo la nuova attribuzione dei contributi ambientali.

13 votanti su 16 membri del consiglio presenti (2 contari ed un astenuto) decidono di escludere questo passaggio dalla modifica di bilancio. In seguito la modifica di bilancio è approvata con 13 voti a favore e tre astensioni.

RACCOLTA RIFIUTI ELETTRONICI

L'approvazione dell'accordo con il comune di Valle Aurina inerente l'accettazione e la raccolta di rifiuti elettronici presso il centro di riciclaggio di Campo Tures si chiude positivamente con l'unanimità. Allo stesso modo dicasi per la nomina dei

membri della commissione per il controllo degli standard qualitativi per la tassa di soggiorno comunale.

Anche il piano d'esecuzione pluriennale per l'ampliamento della zona "Niederbacher" a Caminata viene approvato all'unanimità. Infine il sindaco informa su alcuni cantieri terminati o ancora aperti, sottolineando particolarmente l'approvazione del finanziamento per il risanamento della scuola elementare di Acereto.

Miriam Rieder

I servizi alla popolazione informano

NOVITÀ SUI PASSAPORTI

Come già comunicato da vari mass-media sono state modificate le tasse sul passaporto. A partire dal 24.06.2014 è stato introdotto il contributo amministrativo di 73,50 Euro per l'emissione del passaporto. Allo stesso tempo è stato abolito l'uso delle marche da bollo del valore di 40,29 Euro. Quindi chi d'ora in poi dovrà recarsi in un Paese extra-comunitario non avrà bisogno di apporre alcuna marca da bollo sul proprio passa-

porto. Questa novità vale anche per tutti i passaporti emessi prima del 24.06.2014. Per qualsiasi ulteriore informazione potete consultare l'apposito foglio informativo scaricabile sul sito del comune www.sandintaufers.eu (parola chiave: passaporto) o recarvi direttamente all'ufficio anagrafico del comune.

Per l'ufficio anagrafico,
Renate Niederkofler





Il crinale delle Alpi dello Zillertal.
Le montagne non sono un limite invalicabile.

Foto: Ingrid Beikircher

SENZA FRONTIERE

INCONTRO DELLE TRE VALLI A MAYRHOFEN NELLO ZILLERTAL

Dopo una pausa di cinque si è nuovamente svolta quest'importante incontro tra i comuni delle valli di Tures, Aurina e Zillertal.

→ Nel cuore della tanto famosa regione europea del Tirolo si è voluto approfondire la forte correlazione esistente da secoli tra queste tre valli e ricordarne la storia e le tradizioni comuni. L'incontro si terrà il 20 e 21 settembre per la settima volta

presso Mayrhofen nello Zillertal, stavolta non in occasione della Gauderfest, bensì come evento a sé stante.

VIVERE INSIEME

Al fine di non limitarsi a festeggiare questo senso di unione solo ogni cinque anni, bensì costantemente, si è deciso di dar vita ad iniziative annuali che coinvolgano la popolazione. Questa idea, che sarà presentata ufficialmente nell'incontro di settembre a Mayrhofen, è partita dal nostro sindaco Helmuth Innerbichler. Non si vuole solo avvicinare i dodici comuni appartenenti a questa area transfrontaliera (cinque dei quali delle Valli di Tures e Aurina e sette dello Zillertal), ma promuovere zone di interesse comune e programmi di scambio.

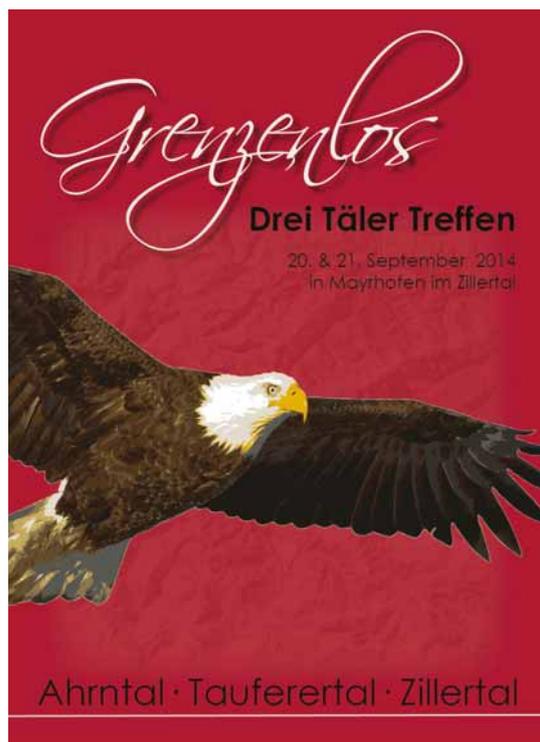
Per l'organizzazione di questi incontri annuali sarà creato un apposito gruppo di lavoro che si occuperà di redigere i programmi; il comune di Campo Tures sarà rappresentato da Meinhard Fuchsbrugger e Reinhold Voppichler. Le attività in oggetto sono svariate e riguarderanno diversi aspetti, tra cui associazioni, sociale, cultura, sport, economia, scuola ecc. e per far questo si svilupperanno concrete e durature collaborazioni, per esempio tra i vigili del fuoco volontari, apicoltori, scuole, associazioni sportive, gruppi

musicali o si promuoverà lo scambio di esposizioni culturali. Le azioni proposte saranno supportate finanziariamente dai dodici comuni interessati.

VIENI CON NOI NELLO ZILLERTAL!

All'incontro di quest'anno nello Zillertal si sono già iscritte molte persone delle Valli di Tures e Aurina, che da sole contano un migliaio di membri associativi. All'evento è comunque invitata tutta la popolazione delle Valli di Tures e Aurina! Sebbene per i campoturesini questo appuntamento cada in concomitanza con la festa del Milina Kirscht, l'amministrazione comunale spera che i cittadini possano prendere parte all'evento a Mayrhofen.

Ingrid Beikircher



Iscrizioni per il viaggio nello Zillertal

Rivolgersi a Julia Enzi, presso il comune di Campo Tures, segretariato generale:
tel. 0474 67 75 38
e-mail julia.enzi@sandintaufers.eu

LA PAROLA AI CITTADINI

INCONTRO DELLE TRE VALLI TURES- AURINA-ZILLERTAL A SETTEMBRE

Cosa si aspettano i nostri cittadini da questo evento?



LISA UNTERWEGER, CAMINATA

Trovo che questo incontro e questa festa che va oltre i confini sia una bella idea! Io stessa non sono mai andata nello Zillertal perché finora non me ne ero mai interessata, ma questo incontro con le altre associazioni credo sia un'ottima iniziativa.



MICHAEL WOLFSGRUBER, CAMPO TURES

Grazie ad un incontro del genere ci si può scambiare tante opinioni e punti di vista e trovare utili consigli e aiuti. Qui da noi il turismo è un settore economico fondamentale e si deve cercare sempre di lavorare insieme agli altri e non contro di essi.



HARALD LANER, MOLINI DI TURES

Credo che questo incontro sia importante per rafforzare ancora di più il legame tra nord e sud Tirolo. Ci si dovrebbe incontrare più spesso soprattutto tra associazioni, vigili del fuoco, Schützen, per crescere insieme e aiutarci l'un l'altro.



HERBERT SEEBER, RIVA DI TURES

Questi incontri sono molto importanti in quanto permettono la raccolta di preziosi contatti, lo scambio di idee, la diffusione di nuovi impulsi e stimoli e soprattutto la creazione di rapporti di amicizia tra le persone.

CENTRALE DI TELERISCALDAMENTO TAUFER SRL

CONTROLLI DELLE EMISSIONI DI GAS DI COMBUSTIONE

I valori sono molto al di sotto dei limiti previsti.

→ I risultati del controllo annuale sulle emissioni di gas di combustione della centrale di teleriscaldamento Taufer Srl hanno rilevato, anche per quest'anno, valori molto al di sotto dei limiti previsti. I test di controllo sono stati effettuati il 21 marzo 2014 dalla ditta Rem-Tec di Bolzano ed è stato controllato il camino dei gas di combustione presso la cisterna a biomasse presso la centrale di teleriscaldamento e una cisterna di gas presso il padiglione delle feste di Campo Tures (usata solo nei momenti di picco di fabbisogno energetico da quando è entrata in funzione la cisterna a biomasse). Le misurazioni sono state effettuate in tre cicli, come previsto dalle direttive pubblicate dalla Provincia Autonoma di Bolzano – per i risultati si veda tabella seguente.

MISURAZIONI CONTINUATIVE

In realtà la misurazione delle emissioni dei gas di combustione non si effettuano solo una volta all'anno, bensì sono controllate internamente ogni due settimane dal supervisore della cisterna Thomas Volgger, in modo da adattare al meglio il sistema di combustione dell'impianto. "Mettere a punto in maniera ottimale l'intero sistema di erogazione necessita

di grande esperienza", afferma il signor Volgger, "io mi occupo dei controlli di routine, utili per mantenere al minimo i valori delle emissioni. Se ci si riesce lo dimostrano i risultati dei controlli previsti dall'autorità competente".

IL MAGGIOR GRADO DI EFFICIENZA

L'installazione ottimale dell'impianto di combustione dipende dalla quantità di acqua calda utilizzata dagli utenti, che varia durante la giornata, dalla temperatura esterna e dalla qualità delle materie prime usate per la combustione stessa. Un combustibile troppo asciutto provoca un sovra riscaldamento della fiamma, per cui è preferibile usare il legno, che contiene sempre un certo grado di umidità. "La qualità e il valore di umidità del combustibile è determinante per un'ottimale combu-

stione", spiega Volgger, "con il materiale utilizzato fino ad ora abbiamo sempre raggiunto il miglior grado di efficienza ed un'elevata economicità dell'impianto. La gran parte delle emissioni è data da puro vapore acqueo, maggiormente visibile in inverno sottoforma di fumo biancastro per le basse temperature esterne".

Grazie agli allacci privati alla centrale di teleriscaldamento gli agenti inquinanti nell'aria possono essere sensibilmente ridotti. Questo accade da una parte grazie ad una combustione ottimizzata di biomasse e dall'altra tramite il raggiungimento di un alto livello di efficienza della cisterna dell'impianto stesso, che si trova fino a un terzo più in alto dei normali impianti di riscaldamento privati.

Ingrid Beikircher



Thomas Volgger al controllo digitale della rete di teleriscaldamento

Foto: Ingrid Beikircher

Informazioni

Misurazione del 21/3/2014 presso la centrale di teleriscaldamento a biomasse

	Valore medio	Valore minimo	Limite di legge
Ossido di azoto	228,8	207,3	500
Monossido di carbonio	10,0	3,0	250
Polveri	7,9	4,7	100
Carbone organico	6,1	4,9	50

Misurazione del 21/3/2014 presso la cisterna del padiglione delle feste di Campo Tures

	Valore medio	Valore minimo	Limite di legge
Ossido di azoto	52,3	51,0	120
Monossido di carbonio	7,6	4,6	80

Alcuni valori misurati si trovano molto al di sotto dei limiti previsti dalla legge provinciale n. 8 del 16.03.2000



La nuova casetta per le feste

UNA STRUTTURA PER LE ASSOCIAZIONI

UNA NUOVA CASETTA PER LE FESTE

In occasione della Festa delle cappelle musicali di Campo Tures del 12 e 13 luglio è stata inaugurata una nuova casetta per le feste, pensata per le varie associazioni.

→ Questa nuova costruzione, resasi necessaria per rispettare le dovute norme igieniche e di sicurezza, si trova accanto

al padiglione musicale. Il sindaco Helmuth Innerbichler ha ringraziato le varie ditte che si sono prodigate affinché la

struttura fosse pronta in tre settimane. “La casetta delle feste è ora a disposizione delle associazioni e ringrazio ogni persona che ha lavorato per questo risultato. Le associazioni hanno un valore inesplicabile per la comunità e la vita sociale del paese”, afferma il primo cittadino di Campo Tures. Per quanto riguarda i costi della costruzione e i vari lavori di adeguamento della piazza delle feste, in parte ancora da effettuare, sono stati messi a disposizione circa 150.000 Euro, una buona parte dei quali dalla precedente amministrazione provinciale ed il resto dal comune. Il diacono Hermann Forer ha già provveduto alla benedizione della struttura. Werner Oberhuber, il comandante della cappella musicale, a nome di tutte le associazioni, ha ringraziato l'amministrazione comunale con un concerto finale a cui hanno assistito molti abitanti di Campo Tures.



Festa di inaugurazione, da destrail sindaco Helmuth Innerbichler, il comandante della cappella musicale Werner Oberhuber, la giunta comunale e il diacono Hermann Forer, 4° da destra.

Foto: Ingrid Beikircher

Ingrid Beikircher

VIVERE IN RETE, CONOSCERE LA FORMAZIONE

Un colorato mix di convegni e manifestazioni informative attorno ai temi della famiglia, dei contatti e dei bambini.

→ L'opuscolo informativo, contenente il programma completo delle manifestazioni, si trova in tutti gli sportelli degli uffici comunali e verrà anche inviato a tutti gli abitanti di Campo Tures direttamente a casa.

Il progetto del comitato educativo del comune è supportato da molti partner altamente affidabili che da sempre si impegnano a mettere in pratica idee innovative e coinvolgenti in vari ambiti: Comune in salute, biblioteca pubblica, scuola materna, distretto scolastico, consorzio sociale delle Tagesmutter (Kitas), associazione del lavoro giovanile Loop, KVW, consiglio parrocchiale di Campo Tures KFS di Riva di Tures, distretto sociale Valli di Tures e Aurina, comitato educativo Selva di Molini/Lappago. I gruppi di lavoro e il comitato educativo sarà seguito e supportato, sia dal punto organizzativo che contenutistico, da BIWEB – Bildungsweg Pustertal. Tutti gli eventi in programma sono inseriti nella brochure Familienwege (scaricabile on-line dal sito www.biweb.it).

IMPARARE AD IMPARARE – PER GRANDI E PICCINI

Mentre nella biblioteca ci sono a disposizione libri con cui giocare e divertirsi per i più piccoli, i grandi possono scoprire qualcosa di più sul mondo e sul significato dei giochi per i bambini. E siate certi che non si impara mai abbastanza! Al fine di instaurare un processo di apprendimento di successo occorre mettere in atto le giuste strategie, diverse per ogni individuo. Seguendo alcuni utili consigli sui processi neurologici di apprendimento i genitori non sono solo in grado di aiutare al meglio i propri bimbi ad imparare concetti nuovi, bensì di trovare le corrette tecniche di apprendimento per i bimbi e per se stessi.

GIOVANI

In occasione di questi incontri saranno dati importanti input anche per i genitori di ragazzi, facendo imparare loro come affrontare questo periodo di massima turbolenza emotiva. Il desiderio più grande per un genitore è senza dubbio che i propri figli, che siano bambini o adolescenti, imparino ad essere autonomi, responsabili e inattaccabili da eventuali dannose dipendenze. Anche in questo frangente vengono fornite importanti informazioni ai genitori. In secondo luogo si parla di diritti e doveri dei giovani, anche dal punto di vista legislativo. A ragazzi e bambini vengono date chiare e semplici risposte e spiegazioni in materia di responsabilità e conseguenze delle proprie azioni, si comunica loro anche che non tutti i passi falsi prevedono conseguenze di legge. Questo perché nella società attuale ormai c'è la convinzione, e quindi per i giovani anche



la pressione emotiva, che si deve essere perfetti, che non si possano commettere errori di alcun tipo. Ma errare è umano e il giusto ambiente familiare che circonda un individuo è ciò che fa la differenza di fronte al proprio agire; anche questo sarà oggetto di discussione e riflessioni negli incontri programmati.

INCROCIO DI GENERAZIONI

Nel programma ci sono progetti e spunti per ogni generazione, anche inerenti cure, eredità e altre tematiche simili che possono essere affrontate con personale qualificato. A fronte di una sempre crescente aspettativa di vita un tema molto attuale per molte famiglie è diventata infatti la cura di parenti anziani. Si tratta di un impegno molto grande e non sempre facile da portare avanti per tutta la famiglia, a partire dalla cura dei dolori fisici dei malati, con i quali purtroppo gli anziani hanno a che fare quotidianamente. Alcuni appuntamenti in programma parlano proprio di questo aspetto e hanno lo scopo di insegnare alcuni movimenti in grado di influenzare positivamente la salute dei più deboli. In altre occasioni invece i temi al centro della discussione sono eredità e successione, sempre più spesso non affrontati per tempo, sebbene un confronto preventivo potrebbe evitare l'insorgere di dubbi e paure in merito. Per fare chiarezza ed essere capaci di mettere in atto le dovute misure in caso di emergenza è a disposizione un consulente giuridico in tema di testamenti, successione, eredità anche in presenza di coppie non legate da vincoli matrimoniali.

CANTIERI

RISTRUTTURAZIONE DELLA SCUOLA ELEMENTARE DI CAMPO TURES

Ecco una buona notizia: nell'ambito del programma provinciale di edilizia scolastico sono stati predisposti i finanziamenti per la tanto agognata ristrutturazione della scuola elementare di Campo Tures.

→ Finalmente i lavori tanto attesi per la ristrutturazione ed il risanamento dell'edificio ospitante la scuola elementare di Campo Tures non sono più un punto di domanda. Oltre al risanamento della facciata sono previsti anche il cambio degli infissi, la posa di un nuovo isolamento sul tetto, l'installazione di un nuovo impianto di riscaldamento e la posa a secco del piano interrato. I costi si aggirano sui 3,4 milioni di Euro per circa un anno di lavori.

Per l'amministrazione comunale ciò comporterà un grande sforzo organizzativo e preparatorio. Ad alunni e a tutto il

personale docente – nonostante i lavori – sarà garantito il normale corso delle lezioni, anche se si dovranno utilizzare aule provvisorie.

Entro il 31 maggio 2015 l'amministrazione comunale conta di riuscire ad indire i capitolati per i dovuti lavori e di chiudere nel più breve tempo possibile i contratti con le varie ditte. In tal modo si spera di poter dare inizio ai lavori a giugno del prossimo anno.

Il sindaco Helmuth Innerbichler

La scuola elementare di Campo Tures



Foto: Ingrid Belkircher

MOLINI DI TURES: PAESE ENERGETICO

MOLINI DI TURES VIENE DAVVERO LASCIATA IN ASSO?

Da alcune settimane sui media leggo forti critiche, peraltro infondate, riguardo alla stazione di trasformazione e all'utilizzo di fondi ambientali per la frazione di Molini: ora intendo far chiarezza!

→ Premetto che l'amministrazione comunale è da sempre costantemente impegnata a prendere in considerazione qualunque tematica che abbia a che fare con la frazione di Molini di Tures.

STAZIONE DI TRASFORMAZIONE

Nel 2008 il precedente consiglio comunale decide a maggioranza di cedere un terreno per l'installazione di una stazione di trasformazione a Molini. La discussione pubblica in merito a tutto ciò si è instaurata a processo decisionale già concluso e quindi non è possibile bloccare la realizzazione di questa opera.

Quando - come in questo caso - in un progetto è coinvolta una lunga serie di partner, è sempre molto difficile apporre delle modifiche al percorso prestabilito e non vi è dubbio che se i lavori si protraggono per troppo tempo ne consegue un sovraccarico di costi e impegno per tutti e l'impianto risulterà esteticamente meno attrattivo e ben fatto.

Ma è altrettanto vero che l'amministrazione comunale si impegna senza sosta per andare incontro alle richieste di tutti gli interessati, soprattutto dei residenti, e per trovare le soluzioni migliori per tutta la popolazione di Molini. Molto meno utili erano e sono

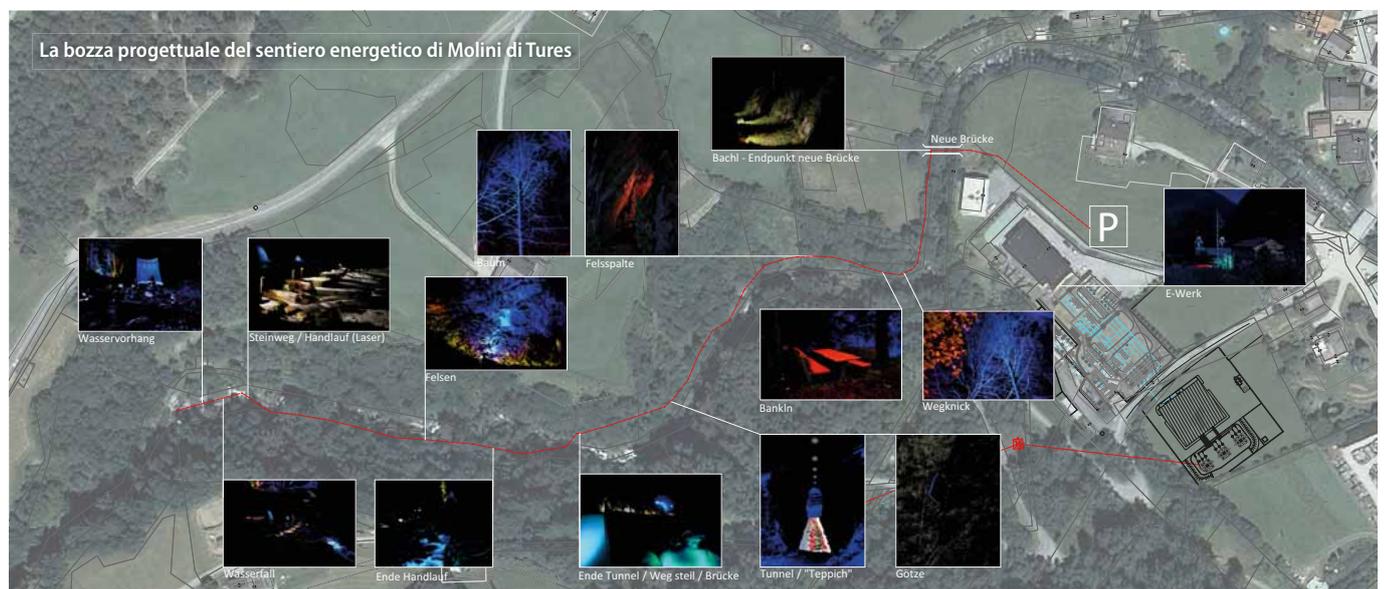
tuttora le discussioni speculative che vengono intavolate senza alcuna conoscenza e informazione a riguardo.

In questa sede posso quindi solo chiedere a tutti i cittadini di rivolgersi all'amministrazione comunale o a me personalmente per qualsiasi domanda o esigenza particolare.

UTILIZZO DEL CONTRIBUTO AMBIENTALE

È noto che le trattative tra i comuni di Campo Tures e Selva di Molini hanno portato ad una ripartizione del contributo ambientale con 55% a Campo Tures ed il restante 45% a Selva di Molini. Sebbene questo accordo sia stato concluso parecchio tempo fa,, il gruppo della SVP di Molini non si lascia scappare l'occasione di criticare questa ripartizione con il fine ultimo di esprimere malumori e senso di insoddisfazione.

La destinazione del contributo ambientale e l'approvazione dei progetti ad esso connessi sono state prese a Bolzano dal cosiddetto Comitato della centrale elettrica. In occasione della nomina del rappresentante comunale all'interno del citato comitato il gruppo locale di Molini si è pronunciato a favore non del sindaco, bensì dei consiglieri comunali Elfriede Steger e Christoph Mutschlechner. Sono venute a conoscenza di questa decisione solo in un secondo



momento, ma sono dell'idea che il consiglio comunale debba essere messo a conoscenza in anticipo su tutto ciò che riguarda progetti inerenti il comitato della centrale elettrica. Un desiderio ed una richiesta che gli interessati finora non hanno voluto rispettare.

Indipendentemente da ciò, in qualità di sindaco è mio compito illustrare tutte le possibilità e le proposte in essere per il concretizzarsi nel miglior modo possibile dei progetti che interessano il comune. Questo è ciò che ho fatto anche in questo caso e devo dire che mi sono alquanto impegnato affinché fossero concessi soldi del contributo ambientale per la realizzazione di progetti innovativi ed attrattivi per la località di Molini di Tures. L'amministrazione comunale ha lavorato per l'elaborazione di un concept globale e ha discusso delle varie idee proposte con i rappresentanti SVP del gruppo locale di Molini. Trovare una soluzione condivisa ha richiesto tempo, ma alla fine si è arrivati a definire in modo unitario quali progetti meritassero di essere portati avanti.

Questo per sottolineare che, ad esempio, è parzialmente falsa la notizia secondo cui è stato rinviato il progetto per il percorso tematico energetico di Molini. È vero invece che il progetto per il completamento di tale sentiero doveva terminare per fine settembre. L'assegnazione dei lavori era prevista ancora per quest'anno ed è vero che i costi per la realizzazione del concetto innovativo alla base del sentiero tematico si aggirano sui 600.000 Euro.

In occasione di una modifica di bilancio una parte dei mezzi finanziari necessari a coprire tali spese avrebbe dovuto essere messa da parte dal comune. Purtroppo la maggioranza del consiglio comunale – su proposta di Christoph Mutschlechner – nella seduta del 23 luglio, ha respinto l'assegnazione di tale quota per il progetto, con la motivazione che i nuovi progetti si discostavano molto dall'idea originale e che non si poteva sovvertire le decisioni prese tavolino dal Comitato per la centrale elettrica a Bolzano. I referenti della Provincia avevano già assicurato all'amministrazione comunale che ciò non sarebbe stato un problema, tuttavia il consiglio comunale ha deciso di prorogare la decisione in merito al finanziamento. La conseguenza diretta è stato ovviamente il rallentamento della partenza del cantiere, ma la responsabilità di ciò non è né dell'amministrazione comunale né del sindaco.

MISURE AMBIENTALI PREVISTE

Non intendo contestare i disagi per i residenti e in questa sede posso solo cercare di fare chiarezza. In un incontro con i presidenti delle imprese partner del progetto, ossia SEL, SELnet, TERNA, TEW e SE Hydropower, era stato deciso che prima della chiusura definitiva dei lavori sarebbe stata organizzata una visita dei locali per evidenziare insieme eventuali mancanze o proporre migliorie e ottimizzazioni. Questo accordo era dovuto e corretto e l'incontro ha avuto luogo.

Ad ogni modo quest'anno devono ancora concludersi i lavori per la creazione della zona verde attorno all'impianto, i cui costi si aggirano sui 40.000 Euro; con l'assegnazione dei mezzi finanziari disponibili del bilancio comunale per questo obiettivo tali lavori avrebbero potuto essere portati a termine.

Altre misure inerenti l'impatto ambientale riguardano i lavori per la rivalutazione del "Griessmair Waldile", per cui è già presente il progetto di attuazione. I costi totali si aggirano sui 140.000 Euro, di cui solo 37.000 Euro del contributo ambientale sono già stati messi da parte per questo cantiere. I restanti e necessari mezzi finanziari devono ancora essere trovati, dopodiché anche questo progetto potrà concludersi.

Infine mi permetto di far notare al presidente locale della SVP di Molini di Tures che qualunque circolare nella quale egli si rivolge al Sindaco dovrebbe essere inviata anche e soprattutto al sindaco stesso. Per esempio la lettera nella quale Reinhard Steger mi chiede di predisporre la sistemazione dell'area per il futuro campo giochi di Molini mi è arrivata solo per vie traverse. A prescindere dal fatto che avevo già predisposto tale misura di sgombero, vorrei precisare che il finanziamento per la realizzazione di questo parco giochi non è ancora confermato. Qualsiasi asserzione contraria a ciò, come scritto anche nella sopra citata lettera, non è corretta. In tale lettera inoltre veniva scritto che il cosiddetto edificio "Steinhaus" a Molini sarebbe stato in futuro trasformato in un museo a tema energetico. Anche se io stesso sono favorevole ad una tale iniziativa, devo ricordare che al momento è stato chiuso con successo solo il contratto urbanistico. Il trasferimento catastale della proprietà al comune non è ancora concluso e quindi ad oggi manca qualsiasi premessa per parlare concretamente di tale progetto. In presenza comunque di un concetto innovativo serve sempre una fondata progettazione e la copertura finanziaria.

A Molini sono stati da poco realizzati importanti progetti, come la struttura del campo da calcio nella zona sportiva oppure l'acquisto del fienile che fu del proprietario Rier, dietro il quale vedo un grande potenziale di sviluppo per la frazione. A fronte di progetti pianificati per il futuro si dichiara però che il centro di Molini viene lasciato in asso, cosa del tutto falsa dal mio punto di vista. Ciò che è vero è che la realizzazione di progetti dell'amministrazione pubblica necessitano di molto tempo rispetto all'ambito privato.

L'anno prossimo avranno luogo le elezioni comunali, quindi invito il presidente del gruppo locale di Molini di proporre la sua candidatura come sindaco, in modo da dare il suo contributo affinché possano trovare accoglimento in tempi più brevi e in modo migliore le tante ed importanti richieste dei cittadini.

Il sindaco Helmuth Innerbichler

ASSOCIAZIONE TURISTICA

NEWS DAL SETTORE TURISTICO

Guida dei rifugi – Opuscolo tematico – La diga – Museo – Bandiera

→ SULLO SPARTIACQUE TRA ADRIATICO E MAR NERO...

... finisce il sentiero di confine della Vetta d'Italia ed inizia, per così dire, la nuova edizione della guida ai rifugi, che stavolta è stata programmata a 2 anni a questa parte. La collaudata ricetta prosegue con sentieri escursionistici meno conosciuti descritti in modo dettagliato, con sentieri tematici, con passeggiate in ogni punto della valle. Una novità sono i sentieri tematici, che però sono ancora in corso di realizzazione e saranno terminati a breve. La nuova guida ai rifugi mostra numerose immagini, spiega in dettaglio i vari gradi di difficoltà delle escursioni, i tempi di percorso, i diversi tragitti che si possono intraprendere per raggiungere una vetta o un rifugio, illustra particolarità e segnalazioni, se il tratto può essere percorso con la sedia a rotelle o con i passeggini, con l'auto o la mountain bike, se esistono orari di chiusura o giorni di riposo. La guida dei rifugi è ricchissima di contenuti ma allo stesso tempo maneggevole e contiene molte cartine geografiche. È disponibile presso gli uffici dell'associazione turistica.

DOVE SI VA DOMENICA?

Al museo della lana di pecora? O è meglio alle cascate? E come sarà il nuovo sentiero didattico incentrato sul tema dell'architettura? A queste domande e a molte altre ancora risponde il nuovo opuscolo tematico, un progetto Leader delle Valli di Tures e Aurina, voluto dal comune di Campo Tures ed elaborato dall'associazione turistica con la collaborazione degli abitanti di Campo Tures. L'opuscolo contiene cartine delle Valli di Tures e Aurina, informazioni sui sentieri tematici, su musei e altre attrazioni turistiche e sulle fermate degli autobus. È molto maneggevole, indistruttibile e per giunta completamente gratuito. È disponibile presso gli uffici dell'associazione turistica.

“VISITIAMO LA DIGA!”

E addirittura con l'auto! Molte persone visitano volentieri la diga di Lappago; è molto pittoresca, incastonata in un bellissimo paesaggio e le sue rive sono adatte per un pic-nic. I punti di ristoro e le baite offrono inoltre piacevoli e romantiche occasioni di passare bei momenti e poi il silenzio è udibile ...

Le tariffe delle strade a pedaggio ormai sono pagabili automaticamente in un'unica soluzione: si ritira il biglietto all'andata, la sbarra si alza e si paga quando si ritorna; fino a 4 ore il costo è di 5 Euro, da 4 a 24 ore il costo è di 7 Euro. Roulotte e camper non hanno più accesso al tratto di strada che porta alla diga. Valgono poi alcune eccezioni per i mezzi di soccorso della protezione civile e del soccorso alpino, per i veicoli il cui proprietario deve per forza passare dalla sbarra per raggiungere il luogo di lavoro o è in possesso di una licenza di taxi rilasciata dal comune di Selva di Molini. Anche i proprietari di terreni al di sopra della sbarra o fornitori delle baite ricevono un biglietto gratuito contro pagamento di una cauzione.

NEWS DAL MUSEO

Il museo “Magia dell'acqua” a Lappago

mostra il cammino dell'acqua, i suoi tanti usi, la vita che essa genera e nasconde, in poche parole: un piccolo gioiello che vale la pena visitare. All'interno del museo vengono organizzate regolarmente visite guidate. Tutti i venerdì, in estate, il signor Georg Ratschiller effettua tranquille escursioni sul crinale di Lappago, partendo da “Gotschasoge”, assolutamente fattibili da chiunque, ricche di spunti e di notizie interessanti. Alla fine si può anche prenotare un'entrata al museo con prezzo scontato!

BANDIERA ARANCIONE

“... grande evento in una conferenza stampa, Experience Afternoon a Milano, un progetto interattivo di Campo Tures. L'associazione turistica organizza e coordina tutto il progetto, tra cui il viaggio e gli iter burocratici”: ecco cosa si leggeva nell'ultimo Taufra Böttl.

L'“Experience Afternoon” si stato un evento del tutto particolare, piacevole ed amichevole che ha avuto luogo nel capoluogo lombardo. Circa 50 curiosi ed interessati giornalisti di noti media on e off-line hanno accerchiato i 20 rappresentanti locali.

“APERITIVO NELLA NATURA DI CAMPO TURES”

Si sono portati con sé un arsenale di leccornie e prelibatezze: creme alle erbe da spalmare, speck, formaggi, succhi di frutta, vino e tanto altro. I milanesi hanno messo a disposizione una grande sala all'interno della sede storica del Touring Club Italiano, proprio dietro al Duomo di Milano, adornando tutto con una scenografia a tema fatta di abeti. I nostri si sono trovati subito a loro agio, perché l'entrata era allestita con una breve passerella fatta di “Plissn und Tschurtschn”, con terra e pietre. Filmati, musica e profumi aromatici hanno sedotto gli intervenuti, i quali sono stati informati sui temi che stanno più a cuore agli abitanti e agli amministratori della valle di Tures, ossia sostenibilità,



I piaceri per il palato della nostra valle

energia e prodotti regionali. L'evento è ovviamente continuato con discussioni e scambi di esperienze ed informazioni a riguardo. A tarda notte gli ospitanti sono tornati a casa: stanchi morti ma ricchi di nuovi contatti e conoscenze. Scriveranno di questa manifestazione una dozzina di giornalisti italiani.

ALLARME PARCO NATURALE

La guida naturalistica Mario mostra angoli celati, informa sui vari strati di tonalite... Una volta alla settimana è in giro per il Parco Naturale delle Vedrette di Ries-Aurina. Fino a qualche tempo fa invece le cose erano diverse: c'erano ben tre guide naturalistiche che per quattro volte la settimana effettuavano queste missioni. Le nostre guide sono persone con tanta esperienza e molto informate, in grado di rendere una semplice escursione un'esperienza indimenticabile, nella quale far vedere magari anche una volpe nascosta tra i cespugli o raccontare storie divertenti. Quello che manca sono i visitatori che prendano parte a queste escursioni. L'amministrazione del parco naturale per questo motivo ha dovuto drasticamente ridurre i tour settimanali previsti da quattro ad uno. Quando i visitatori mancheranno del tutto sarà eliminato anche l'unico



Programma relax: camminare a piedi nudi

tour settimana in programma. Il Parco Naturale delle Vedrette di Ries-Aurina è un cosiddetto "sigillo rosso", ossia un indicatore della presenza di un "mondo intatto". Abitare e vivere in un luogo simile è motivo di orgoglio. Cerchiamo quindi di comunicare questa sensazione ai nostri

ospiti e raccontiamo loro della possibilità di effettuare visite guidate all'interno del parco naturale. Persino noi spesso non sappiamo che esistono e cosa ci stiamo perdendo.

Associazione turistica di Campo Tures

Dietro le quinte degli uffici

E per finire una lista delle attività dell'associazione turistica - uno sguardo al di là del sipario

Organizzazione, coordinazione, gestione amministrativa, promozione e collaborazione per ogni manifestazione e altri organizzatori, per i seguenti eventi: escursioni al chiarore delle lanterne, "Prickelnde Ski-shows"; passeggiate guidate sulla neve e corteo dei Krampus, i nani della Baviera, il Festival Volxklang, la cucina per strada a Campo Tures, Musica in movimento, Festa di Ferragosto, Musical "Aquina", "viaggio culinario attorno al mondo", visione video di e con Dr. Alois Steger, escursioni guidate nel parco naturale, visite nel museo della lana di pecora, concerti estivi, MusiKultur di Campo Tures, Hotel Active Mountain, mercati contadini, mercato delle pulci e mercato tradizionale "Kothreine-Moscht" a Molini, Avvento a Campo Tures.

Supporto amministrativo per: preparazione delle piste da sci, settimane pre-natalizie, segnaletica e manutenzione dei sentieri e delle località, lavori di falciatura e relativo sgombero, riparazione di steccati, ponti, sentieri e similari, Mobilcard, prenotazioni treni, assistenza agli iscritti, messa a disposizione e manutenzione dei WC pubblici, realizzazione di

vari stampati, assistenza al settore pubblicitario delle cascate, gestione e aggiornamento del sito internet, social-media; lavori in tema di mass media e stampa, servizio allo sportello/assistenza agli ospiti, elaborazione di offerte e statistiche, organizzazione di congressi, meeting, camp di calcio, viaggi di studi, riunioni del consiglio direttivo, controlling dei revisori dei conti, amministrazione dei contributi, corsi di formazione e aggiornamento, ricerca di sponsor e di finanziamenti, gestione delle licenze, servizio di affissione, iniziativa "Spend in Taufers". Lo scioglimento della regione-vacanze ha caricato l'associazione turistica di ulteriori compiti: elaborazione di offerte, realizzazione e aggiornamento costante del sito internet, gestione dei social-media, blogging, assistenza dei mass-media, amministrazione generale dell'evento "Bauernlandzwerge", creazione di stampati vari a livello associativo...

PARCO NATURALE E ORDINAMENTO FORESTALE

NUOVA PIATTAFORMA PRESSO LE CASCADE DI RIVA

Progetto comune in occasione dell'anno internazionale dell'acqua.



Il nuovo accesso lastricato alla piattaforma

→ In primavera è stata installata Presso le cascate di Riva una nuova piattaforma; per la precisione essa è stata posizionata alla terza cascata, in alto a destra presso il ponte di metallo. La vista che si può ammirare da questo pulpito di roccia naturale è unica e spettacolare, ma la superficie, a causa del terreno fangoso e scivoloso per la grande umidità presente, era pressoché impraticabile. Ora il terreno è stato appiattito, il sentiero di

accesso alla piattaforma e la superficie della stessa sono stati lastricati ed è stata installata una nuova staccionata in legno.

Il progetto è stato ideato da Artur Kammerer dell'ufficio del Parco Naturale e fa riferimento al 2013, anno internazionale dell'acqua, tramite il quale si intende sottolineare il grande valore dell'elemento acqua e permettere l'avvicinamento ai suoi affascinanti aspetti (ne abbiamo

già parlato nell'edizione 1/2013 del Tauerer Bötöl). Il progetto è stato finanziato dall'ufficio del parco naturale e realizzato da operai specializzati dell'ispettorato forestale. Durante i lavori è stata risanata parzialmente anche la cappella Tobl e sono state sistemati alcuni tratti di staccionata presso il sentiero di S. Francesco.

Ingrid Beikircher

La nuova piattaforma presso la terza cascata



Foto: Franz Hinteregger

IL VINCITORE È TIHANY IN UNGHERIA



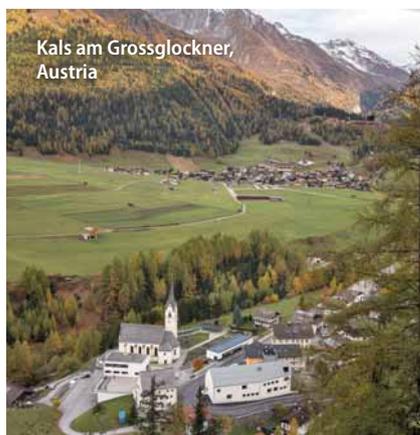
28 comuni hanno partecipato a questa edizione per l'ambito premio europeo di rinnovo paesano. Il vincitore è stato giudicato da un giuria internazionale di esperti.

→ Nel 2008 è stato il nostro comune a vincere questo ambito premio internazionale. Oggi la bellissima cittadina di Tihany, in Ungheria, ha impressionato la giuria con l'esemplare processo di sviluppo e rinnovamento, voluto e coordinato dai suoi amministratori comunali, sostenuto dai suoi cittadini e coadiuvato da esperti del settore. Il motto "vivere meglio" è stato applicato appieno e il risultato raggiunto è importante anche dal punto di vista storico: per la prima volta infatti si è premiato un comune, come quello ungherese di Tihany appunto, che prima del 1989 faceva parte dei Paesi al di là della cosiddetta "cortina di ferro".



Tihany, Ungheria

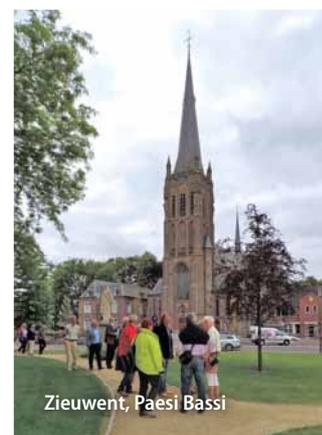
Per l'ufficio Leader, Miriam Rieder



Kals am Grossglockner,
Austria



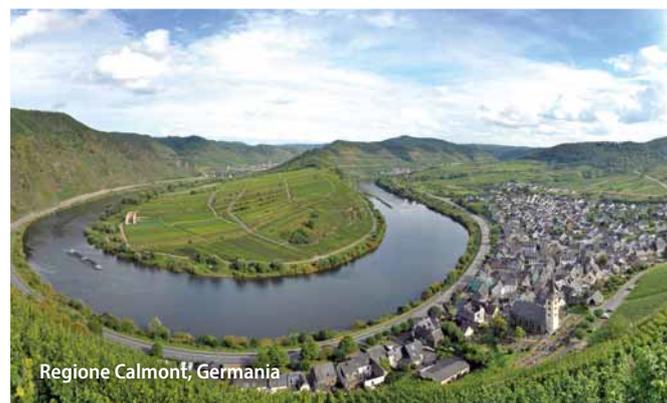
Twann-Tuescherz, Repubblica Ceca



Zieuwent, Paesi Bassi



Chateau d'Oex, Svizzera



Regione Calmont, Germania



Repice, Repubblica Ceca



Ringelai, Germania



Jauernick Buschbach, Germania



Malles, Alto Adige -Italia



Mengsberg, Germania



Weissbach bei Lofer, Austria



Kirchberg an der Raab, Austria



Cantone Reidener, Lussemburgo



Hohe Boerde, Germania



Thier, Germania



Oberlangen, Germania



Schattendorf, Austria

TRAIL FOR HEALTH: I RISULTATI SARANNO PRONTI IN AUTUNNO INOLTRO

40 BAMBINI TESTANO ALCUNI METODO DI CURA DELL'ASMA

Nuoto-terapia presso CASCADE o la permanenza presso la miniera climatica di Predoi possono aiutare a combattere l'asma. Quale terapia e quale metodo specifico seguire dipenderà dai risultati dei test condotti, che saranno pronti in autunno inoltrato e faranno parte di un ufficiale studio medico.

→ Da molto tempo si sa che la permanenza vicino a cascate o ad una determinata altitudine, i bagni curativi o la visita di grotte sotterranee possono portare effetti positivi a soggetti che soffrono di malattie asmatiche. Da metà giugno ad inizio agosto, nelle Valli di Tures e Aurina, si è cercato di andare a fondo nell'analisi di questa correlazione.

STUDI SU 40 BAMBINI ALTOATESINI

Nel contesto di uno studio clinico su 40 bambini altoatesini affetti da malattie asmatiche si sono testate due diverse terapie: un gruppo ha frequentato un corso di nuoto-terapia presso la struttura balneare CASCADE di Campo Tures; mentre l'altro ha seguito sedute respiratorie presso la miniera climatica di Predoi.

Durante i test sono stati misurati diversi parametri medici che dovrebbero far capire se la terapia effettuata porta effettivamente ad una riduzione dei disturbi legati all'asma. "Da una parte sono stati testati vari metodi che misurano la funzionalità polmonare e si è visto se con la terapia cambia la capacità respiratoria

dei polmoni. Oltre a ciò sono alcuni stati confrontati indicatori inerenti lo stato di infiammazione dei polmoni", spiega la dottoressa Lydia Pescollderung, primaria di pediatria presso l'ospedale di Bolzano e coordinatrice dello studio medico in oggetto. Per le necessarie misurazioni è stato installato presso il municipio di Predoi un ambulatorio mobile, allestito con la più moderna strumentazione.

ANALISI IN CORSO

"In questo periodo stanno avendo luogo le analisi di laboratorio, mentre gli esperti di statistica esaminano con vari metodi di studio se eventuali differenze registrate tra i due gruppi sono casuali o al contrario dovute alla terapia effettuata", dichiara Helmuth Pörnbacher, direttore del progetto di studio dell'Istituto di ricerca apollis. L'interpretazione dei dati e il relativo rapporto scientifico sono attesi per l'autunno inoltrato e saranno presentati al pubblico.

In caso di esito positivo della terapia anti-asma nella miniera climatica di Predoi, questa struttura potrà essere ufficialmente accreditata presso il Ministero della sa-

lute come centro di cura delle malattie asmatiche.

TRAIL FOR HEALTH

"Trail for Health" è un progetto di cooperazione trans-frontaliero tra tre diverse zone turistiche: le Valli di Tures e Aurina (Alto Adige), la regione dell'Oberpinzgau (Salisburgo) e la regione del Parco nazionale degli Alti Tauri (Carinzia).

Tutte e tre le regioni dispongono di un alto potenziale di risorse naturali e improntate alla salute dell'uomo, come la miniera climatica di Predoi, le cascate Krimmler come strumento naturale di cura in collaborazione con hotel per allergici e la cascata Gartlwasserfall presso Großkirchheim in Mölltal. Queste risorse costituiscono la base per un turismo orientato alla salute e con questo progetto si intende accelerare il posizionamento di queste tre regioni in tale ambito.

Il progetto è supportato dal Programma di Promozione Interreg IV Italia-Austria, 2007-2013.

Ufficio Leader



Esercizi di respirazione presso la miniera climatica di Predoi



Nuoto-terapia presso CASCADE



Marktgemeinde Sand in Taufers
Comune di Borgata Campo Tures

Tauferer Bötl

COMUNE

Bilancio 2015

S. 30

COMUNE

**INCONTRO DELLE
TRE VALLI**

S. 36

UNO SGUARDO AL PASSATO E UNO AL FUTURO

CON L'ANNO NUOVO SI GUARDA A CIÒ CHE CI ASPETTA,
NON DIMENTICANDO QUELLO CHE È STATO FATTO IN PASSATO S. 34



Editoriale

25 Editoriale del sindaco

Municipio

- 26 Seduta del consiglio comunale del 17 settembre
 27 Imposta municipale unica (IMU) - 2014
 28 Seduta del consiglio comunale del 22 ottobre 2014
 28 Seduta del consiglio comunale del 26 novembre 2014
 30 Bilancio comunale 2015
 31 Rete in fibra ottica
 32 Prossima apertuta per gli uffici del Sandis
 32 Codice di sicurezza per i ciclisti
 33 Calendario della raccolta rifiuti 2015
 33 Nuova porta presso il municipio
 34 Il sindaco Helmuth Innerbichler parla della sua esperienza di primo cittadino
 36 Incontro delle tre valli
 38 Portare a casa l'energia
 39 La parola ai cittadini
 40 Più qualità della vita in paese
 41 Nuova caserma dei vigili del fuoco
 42 Edificio sportivo a Molini

Ambiente & Energia

- 43 Gestione del corso d'acqua nella parte bassa dell'Aurino:
 Ampliamento fluviale riuscito

Comunicazione dalla redazione**CARI LETTORI, CARE LETTRICI,**

Non sempre le cose vanno come da programma. Dopo quattro anni di costanti uscite stavolta anche il Taufra BötI, a causa di motivi di salute, è stato costretto ad una doppia uscita ritardata. Ora siamo riusciti a far fronte ai vari problemi organizzativi insorti e siamo lieti di potervi presentare una edizione riassuntiva.

Vi ringraziamo per la pazienza e vi auguriamo una piacevole lettura. Confidiamo altresì nella vostra comprensione per il fatto che alcuni articoli preparati per l'uscita natalizia non sono stati successivamente inseriti nella presente.

Informazione:

A causa delle imminenti elezioni comunali di maggio il Taufra BötI uscirà ancora solo due volte: Vi preghiamo quindi di prendere nota delle future edizioni:

- **Uscita 02:**
Chiusura redazionale il 13/02/2015
- **Uscita 03:**
Chiusura redazionale il 27/03/2015

La redazione



CARE CONCITTADINE, CARI CONCITTADINI

il 2014 ormai sta per finire. È stato un anno pieno di alti e bassi. Dal punto di vista economico per il nostro comune non è stata un'annata positiva. Tante aziende hanno dovuto chiudere e molte persone della nostra valle hanno perso il posto di lavoro. La mancanza di sicurezze è sempre alta e anche chi ora un lavoro ce l'ha è consapevole che forse domani non si troverà nella stessa situazione.

“BACIATI
DAL SOLE”

Nonostante queste incertezze, la fiducia nel futuro e l'ottimismo hanno comunque segnato questo anno che si sta concludendo e da più punti di vista possiamo dire di essere ancora baciati dal sole. Il nostro comune è caratterizzato da una fervente vita associativa e da un gran quantità di progetti e provvedimenti atti a migliorare ed assicurare a tutti un più alto livello di qualità della vita. A differenza di altre regioni a noi confinanti non siamo stati danneggiati dal maltempo: ciononostante alcuni eventi meteorologici avvenuti nel nostro territorio comunale ci ha mostrato quanto la forza della natura può farsi strada incurante di tutto e di tutti.

“MOLTI PROGETTI TERMINATI,
MOLTI NUOVI LAVORI
GIÀ IN PROGRAMMA”

Per l'amministrazione comunale il 2014 è stato un anno all'insegna della conclusione di molti progetti. Molti di essi, importanti

e da tempo in fase di realizzazione, sono stati terminati con successo: ad esempio i lavori relativi alla rete di teleriscaldamento, la riorganizzazione interna dell'amministrazione, così come la sistemazione logistica delle aziende comunali presso Sandis e la relativa messa in funzione dei tanti sportelli pubblici insediati in tale struttura, la costruzione del collettore idrico di Tobl e il rinnovamento dell'illuminazione pubblica. Ciò che mi affascina e mi rende sempre alquanto entusiasta del mio lavoro è proprio la varietà di progetti che occorre realizzare e portare a termine e le numerose sfide da affrontare. Nell'anno appena trascorso abbiamo posto molte energie anche nell'implementazione di progetti nuovi, per il cui finanziamento possiamo contare sulle disponibilità registrate nel bilancio 2015. In tal modo la loro futura realizzazione potrà essere assicurata. Tra queste novità occorre citare il risanamento della scuola elementare di Campo Tures, il cablaggio a fibre ottiche, la realizzazione del sentiero tematico sull'energia a Molini di Tures, la ristrutturazione dell'ospizio così come la creazione di un centro sociale presso la Posthaus.

“SENZA PACE E RIPOSO
SI PERDE DI VISTA CIÒ CHE
È VERAMENTE IMPORTANTE”

Certamente i progetti sono importanti, ma ciò di cui abbiamo soprattutto bisogno è maggiore tranquillità e meno stress. Abbiamo bisogno di momenti di pace e riposo, altrimenti perdiamo non solo le forze, ma anche il focus sulle cose che sono veramente importanti nella vita.

In tal senso vorrei augurare a tutti voi un 2015 all'insegna della felicità, del successo e della salute. Prendetevi il tempo per le belle cose che la vita vi riserva e siate coraggiosi nel prendere decisioni.

Cordialmente, il Vostro sindaco
Helmut Innerbichler

DELIBERA SULL'IMPOSTA COMUNALE SUGLI IMMOBILI

La seduta di settembre si apre con una modifica di bilancio: la quinta nel corrente anno amministrativo.

→ Il sindaco Innerbichler illustra i contenuti delle proposte di modifica, di cui alcune vengono citate qui di seguito:

ENTRATE:

- maggiori entrate dalle quote Selfin per l'anno 2013 ammontano a 21.720 Euro;
- contributo provinciale in ambito di protezione civile per i danni subiti a Brugginol ammontante a 46.031 Euro;
- entrate dai contributi ecologici per il triennio 2014-2016 ammontano a 317.166 Euro;
- contributo RAS per la realizzazione del POP presso l'edificio sportivo di Molini;
- prima parte del finanziamento del fondo di rotazione per il risanamento della scuola elementare di Campo Tures ammonta a 2 milioni di Euro;

USCITE:

- realizzazione di una cabina

elettrica presso Winkler costata 17.600 Euro;

- messa a disposizione di mezzi finanziari per la creazione della rete di banda larga ammontante a 290.332 Euro;
- messa a disposizione di mezzi finanziari per i lavori di progettazione per la costruzione di una struttura sociale presso l'"Hotel Post" ammontante a 50.000 Euro;
- messa a disposizione di 2 milioni di Euro per i lavori di risanamento della scuola elementare di Campo Tures;
- lavori di asfaltatura presso l'incrocio che conduce allo stagno naturale balneabile inizialmente pari a circa 16.000 Euro e quelli di Caminata, da Wastelhof fino a Troger, per circa 20.000 Euro;
- apporto di capitale (prima rata) per la sistemazione e l'ampliamento dell'ospizio

- per 37.500 Euro;
- messa a disposizione di mezzi finanziari per la realizzazione del sentiero tematico sull'energia presso la gola di Molini di Tures per 317.167 Euro.

La qui proposta modifica di bilancio viene approvata dal consiglio comunale con 12 voti a favore e 7 astensioni.

Al termine della votazione il segretario comunale illustra l'ordinamento in tema di imposta municipale unica (IMU), la quale è stata introdotta con legge provinciale nr. 3 del 23/04/2014. Il consiglio comunale approva il presente ordinamento con 15 voti a favore e 4 astenuti.

Lo stesso ordinamento prevede che il consiglio comunale, tramite apposita delibera, possa decidere sull'ammontare della sopra citata imposta, sulle detrazioni e sulle maggiorazioni, nonché sulla quota esente per la prima casa, così come sull'ammontare delle quote esenti sulla prima casa. Il sindaco fornisce delucidazioni sulla proposta scaturita dalla delibera comunale e la dipendente comunale signora Roswitha Lanz risponde a tutte le domande poste dai consiglieri comunali al termine della seduta. Dopo esauriente discussione l'imposta comunale sugli immobili e le relative detrazioni vengono approvate con 15 voti a favore, 2 contrari e 2 astenuti.

I seguenti due punti dell'ordine del giorno vengono approvati dal consiglio comunale all'unanimità, ossia il prolungamento

del programma pluriennale di attuazione per la zona di espansione "Moser" a Riva di Tures e due delibere di massima per l'acquisto di terreni da parte del comune di Campo Tures, da utilizzarsi successivamente per la realizzazione di marciapiedi. Dopo alcune comunicazioni ed informazioni del sindaco Innerbichler è la volta di domande da parte dei consiglieri presenti.

Christoph Mutschlechner chiede se sono state effettuate le trattative per l'acquisto degli appartamenti per anziani a Molini di Tures. Il sindaco risponde che, a seguito di colloqui con gli uffici provinciali competenti, il finanziamento da parte della Provincia sarà fruibile al massimo fra cinque anni, e che la legge in materia in futuro dovrebbe cambiare. Inoltre gli appartamenti suddetti non rispondono alle esigenze attuali. Il primo cittadino afferma anche che proprio per questi motivi il progetto in questione non è stato implementato, anche se si prevedono delle alternative.

Il consigliere comunale Bernhard Aichner vuole maggiori informazioni in merito allo stato dei lavori della zona residenziale di Acereto e propone inoltre che il collegamento autobus con tale frazione venga ampliato, nella stessa misura in cui sono stati meglio connessi Campo Tures e la zona industriale di Molini.

Dopo una serie di domande la seduta si conclude alle ore 18.15.

Informazioni per i cittadini

CALENDARIO APPUNTAMENTI

Prima delle elezioni comunali di maggio il consiglio comunale si riunirà ancora tre volte: mercoledì 25 febbraio, mercoledì 25 marzo e martedì 28 aprile 2015, sempre alle ore 16.00 presso il municipio. L'assemblea cittadina è stata fissata per mercoledì 15 aprile alle ore 20.00 presso la sala comunale di Campo Tures.

L'amministrazione comunale

Julia Enzi

IMPOSTA MUNICIPALE UNICA (IMU) -2014

Aliquote, detrazioni e riduzioni (approvato von delibera n. 40/C del 17/09/2014)	
Aliquota ordinaria	6,9 ‰
Fabbricati aziendali delle categorie D/5 (banche) e A/11 (rifugi)	6,9 ‰
Fabbricati aziendali delle categorie catastali C/1, C/3 e D (eccezione D/5 e A/11)	5,6 ‰ *
Abitazioni del gruppo catastale A e le relative pertinenze utilizzate per l'attività ricettiva in strutture a carattere alberghiero ed extra alberghiero ai sensi della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58	5,6 ‰ **
Immobili per l'attività di affittacamere requisito: possesso di una partita IVA aperta con il relativo codice di attività	3,0 ‰
Immobili per l'attività di agriturismo requisito: iscrizione nell'elenco comunale giustificazione dell'attività	3,0 ‰
Immobili dagli enti non commerciali risp. dalle organizzazioni non lucrative (ONLUS)	0,2 ‰
Abitazione principale con relativa pertinenza fino a 3 unità (categorie C/6 e / o C/2)	4,0 ‰ *
Detrazione per abitazione principale	447,01 Euro *
Abitazioni concesse in uso gratuito parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado requisito: presentazione dichiarazione sostitutiva	4,0 ‰
Detrazione per il terzo minore e ogni successivo (se residente e dimorante)	50 Euro per minorene * - mas. 300 Euro
Detrazione aggiuntiva per le abitazioni principali abitate da soggetto passivo o da uno dei suoi familiari con gravi disabilità (ai sensi dell'art. 3, comma 3 della Legge 104/1992)	50 Euro *
Abitazioni con contratto di affitto registrato senza residenza, abitazioni e le relative pertinenze per le quali non risultano registrati contratti di locazione da almeno un anno (ai sensi dell'art. 3, comma 1 del regolamento IMI) risp. le abitazioni con scopo turistico	9,9 ‰
Abitazioni e le relative pertinenze con contratto di locazione registrato e con residenza requisito: copia contratto locazione	6,9 ‰
Abitazioni contigue requisito: presentazione dichiarazione sostitutiva	6,9 ‰
Per l'unica abitazione e le relative pertinenze iscritti AIRE	6,9 ‰
Abitazioni e le relative pertinenze concesse in uso gratuito parenti in linea collaterale al terzo grado ed affini al secondo grado requisito: presentazione dichiarazione sostitutiva	6,9 ‰
Abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9 e le relative pertinenze, alle quali non sono applicabili le riduzioni di aliquote previste dal comma 4, dal comma 5, lettera a) dell'art. 9 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3. requisito: presentazione dichiarazione sostitutiva	6,9 ‰
Abitazioni e le relative pertinenze con uso per motivi di lavoro o studio utilizzate dai proprietari o usufruttuari dai figli o dal coniuge requisito: copia del contratto locazione registrato e presentazione dichiarazione sostitutiva sul posto di lavoro o studio	6,9 ‰
Abitazioni e le relative pertinenze in proprietà di datori di lavoro e messe a disposizione dei dipendenti come parte dello stipendio. requisito: copia del contratto locazione registrato e presentazione	6,9 ‰
Abitazioni di servizio di proprietà di imprese, nelle quali uno dei/una delle titolari dell'impresa e il suo nucleo familiare hanno stabilito la propria residenza e dimora abituale requisito: presentazione dichiarazione sostitutiva	6,9 ‰
Abitazioni possedute a titolo di comproprietà nella quale uno/a dei/delle contitolari ha la residenza	6,9 ‰
Abitazioni nelle quali il nudo proprietario/la nuda proprietaria ha la residenza	6,9 ‰
Abitazioni inagibili e inabitabili secondo l'articolo 6 del regolamento IMI	6,9 ‰
Fabbricati, costruiti e destinati dall'impresa costruttrice alla vendita, fintanto che permanga tale destinazione e non siano in ogni caso locati (c.d. beni merce), e comunque per un periodo non superiore a tre anni dall'ultimazione dei lavori. requisito: presentazione dichiarazione sostitutiva	6,9 ‰
Abitazioni di un nucleo familiare, alle quali non si applica l'aliquota e la detrazione prevista per l'abitazione principale. requisito: presentazione dichiarazione sostitutiva	6,9 ‰
Abitazioni principali, possedute da anziani o disabili, che da esse devono trasferire la residenza presso parenti per essere da questi accuditi, a condizione che le stesse non risultino locatate. requisito: presentazione dichiarazione sostitutiva	6,9 ‰

*approvato con legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3

**modificato con legge provinciale 26 settembre 2014, n. 7

APPROVAZIONE DI VARI INVESTIMENTI

La seduta di ottobre del consiglio comunale è stata caratterizzata da una lunga serie di domande di modifica del piano regolatore. Le dodici richieste pervenute sono state approvate all'unanimità dai consiglieri presenti, così come la cessione gratuita alla Provincia Autonoma di Bolzano dei terreni situati tra l'Hotel Moosmair e Gasteiger ad Acereto.

→ Il sindaco Helmuth Innerbichler ha presentato la proposta per un'ulteriore modifica di bilancio nell'anno 2014. Questa ha per oggetto una serie di progetti di investimento che sono stati doviziosamente spiegati dal primo cittadino di Campo Tures. Prima di tutto egli ha posto l'attenzione sulle entrate derivanti dall'imposta sul valore aggiunto, ammontanti a 166.032 Euro.

Infine il suo discorso si è spostato sulle uscite programmate per la costruzione della rete idrica "Oberstatt-Korberhof", ammontanti a 500.000 Euro, così come i costi inerenti il risanamento dell'impianto di compostaggio e del centro di riciclaggio, ammontanti a 636.000 Euro totali. In entrambi i casi una parte dei costi sarà coperta dal prestito del fondo di rotazione. Con riferimento alle uscite il sindaco Innerbichler cita inoltre i costi per l'acquisto dell'impianto fotovoltaico installato sul tetto di CASCADE, pari a

636.840 Euro, e quelli relativi all'acquisto di dodici posti auto nel garage sotterraneo del complesso Sandis, pari a 249.000 Euro. Dopo alcune domande in merito alle modifiche di bilancio proposte, queste ultime sono state approvate con 13 voti a favore e 6 astensioni.

Infine è seguita la nomina dei revisori per il conto consuntivo 2014 sui diritti d'uso autoamministrati dalle frazioni:

- Frazione di Campo Tures: rag. Josef Hartmann Beikircher, dr. Gudrun Mairl, dr. Hermann Forer;
- Frazione di Molini di Tures: Christoph Mutschlechner, Thomas Oberhollenzer, Martin Unterweger;
- Frazione di Caminata: dr. Walter Hintner, Alexander Obermair, Markus Ploner;
- Frazione di Acereto: Bernhard Aichner, Josef Künig, Roswitha Niederkofler;
- Frazione di Riva di Tures: Paul Bacher, David Auer, Martin Niederwanger.

La seduta si chiude con le comunicazioni da parte del sindaco e le domande su vari temi da parte dei consiglieri convenuti. Il consigliere comunale Herbert Seeber ad esempio chiede di avere una distinta relativa ai costi per la gestione degli impianti comunali dell'amministrazione condominiale Steger ed intende inoltre sapere con quale risultato si è concluso il bando per la gestione del bar presso il centro di sci da fondo di Riva. Il sindaco risponde prontamente che ad inizio 2015 sarà inoltrata una dettagliata documentazione in tal senso da parte dell'amministrazione condominiale e spiega inoltre che il bando per il bar del centro di sci da fondo di Riva di Tures è andato a vuoto e che il comune non ha alcuna possibilità di gestire autonomamente tale struttura.

Miriam Rieder

19 MILIONI DI EURO: APPROVATO IL BILANCIO PREVENTIVO 2015

Il consiglio comunale di Campo Tures è stato di gran lunga il primo comune ad approvare il bilancio preventivo per il 2015. La relativa presentazione e la discussione sono state al centro dell'ultima seduta del 2014, nella quale sono stati approvati anche altri importanti ordini del giorno.

→ Anche l'ultima seduta del consiglio comunale nell'anno 2014 ha visto ulteriori modifiche di bilancio. Come apertura della seduta il sindaco Helmuth Innerbi-

chler introduce uno ad uno i vari punti dell'ordine del giorno. Relativamente a ciò egli fa riferimento alla pagina delle entrate, mostrando entrate maggiori pari

a 24.452 Euro, risultanti dalla riscossione dell'imposta sull'acqua pubblica 2014, così come un ulteriore contributo provinciale per il risanamento dell'impianto di com- →

postaggio e del centro di riciclaggio per una somma pari a 285.903 Euro.

Parlando delle uscite il sindaco sottolinea i lavori generali già programmati per il risanamento dell'impianto di compostaggio e per il centro di riciclaggio, pari a 775.903 Euro. La presente modifica di bilancio è stata approvata con 12 voti a favore e 7 astensioni e resa immediatamente eseguibile.

Infine il consiglio comunale approva all'unanimità il bilancio preventivo del servizio dei vigili del fuoco sul territorio comunale. All'inizio il sindaco Innerbichler ringrazia i collaboratori del comune e la giunta comunale per il proficuo lavoro svolto. Egli ricorda altresì che - dopo le protratte incertezze a livello provinciale dello scorso anno per il bilancio 2015- la situazione si è nuovamente stabilizzata, tanto che il bilancio preventivo 2015 raggiunge in totale circa 19 milioni di Euro. Successivamente il bilancio preventivo 2015 viene presentato nel dettaglio dal primo cittadino e vengono esposti fatti e riflessioni sulle singole posizioni che lo costituiscono. Il sindaco conclude la sua esaustiva esposizione con la comunicazione che anche il revisore dei conti ha dato parere positivo al bilancio preventivo e sottolinea che è compito centrale dell'amministrazione comunale gestire la cosa pubblica nel miglior modo possibile dal punto di vista economico e attivare finanziamenti congrui e convenienti, per esempio affidandosi al fondo di rotazione della Provincia. Dopo alcune domande da parte dei consiglieri presenti il bilancio preventivo 2015, il rapporto preventivo, la dichiarazione programmatica, il programma dei lavori pubblici per l'anno finanziario 2015, nonché il bilancio pluriennale 2016-2017 vengono approvati con 10 voti a favore e 9 astensioni.

Il punto nr. 5 dell'ordine del giorno "approvazione di un contratto urbanistico per l'acquisto di terreno per la costruzione di un tratto di strada con annesso marciapiede" viene discusso approfonditamente dai consiglieri, senza però giungere ad una decisione definitiva per motivi tecnico-amministrativi. Questo punto viene aggiornato alla prossima seduta con voto unanime dei presenti. I punti nr. 6 e nr. 7 riguardano entrambi la collaborazio-

ne obbligatoria tra i comuni inerenti a determinati servizi e il relativo accordo dei comuni di Predoi e Valle Aurina per la gestione degli asili nido, che dovrebbe essere prolungata fino al 31/12/2015. I consiglieri presenti approvano entrambi i punti con voto unanime.

La discussione prosegue con una proposta introdotta dal sindaco Innerbichler ed inerente la vendita della vecchia stazione dei vigili del fuoco di Campo Tures. Essa prevede che tale vendita debba avvenire tramite asta pubblica e in conformità ad una stima giurata. Con tale operazione la zona attualmente occupata dalla stazione dei vigili del fuoco, destinata ad installazione pubbliche, potrebbe essere trasformata in zona residenziale e si dovrebbe concordare una cessione della presente superficie con i diritti d'uso della frazione di Campo Tures. Ovviamente ci si dovrà operare per cercare nuovi spazi per l'associazione "Offene Jugendarbeit LOOP". A tal proposito il sindaco si dimostra ottimista e spiega che esistono già molte possibilità da vagliare.

Al termine dell'esposizione del primo cittadino fanno seguito molte domande chiarificatrici da parte dei consiglieri comunali. Il consigliere Bernhard Aichner ad esempio vuole sapere se ci sono già persone o enti interessati all'acquisto della caserma dei vigili del fuoco di Campo Tures. Il sindaco risponde che attualmente è stata effettuata solo una prima stima e che non ci sono controparti interessate all'acquisto. Il consigliere Alfred Wasse- rer propone di costruire sui terreni degli appartamenti per anziani. Il sindaco obietta che il modello di finanziamento attualmente valido per gli appartamenti per anziani sarà abrogato e che occorre attendere nuove direttive in materia.

La consigliera Petra Thaler vuole maggiori informazioni in merito alla futura programmazione temporale. Essa è dell'opinione che la nuova amministrazione dovrebbe arrivare a prendere una decisione di ampie vedute. Il sindaco Helmuth Innerbichler spiega che la modifica del piano regolatore potrebbe essere veloce e che la liquidità proveniente da un'eventuale vendita potrebbe essere integrata nel bilancio comunale 2015. Per tutto il resto se ne dovrà occupare la nuova

amministrazione. Il consigliere Haymo Laner propone l'innalzamento al 100% del numero delle unità abitative convenzionate, al posto della solita ripartizione pari al 60% per abitazioni convenzionate e 40% per quelle lasciate al libero mercato. Il sindaco conferma che potrebbe essere fattibile, ma che ciò deve essere preso in considerazione nella stima. Il consigliere comunale chiede nuovamente l'innalzamento al 100% della quota di case convenzionate. Infine la proposta viene messa ai voti e con 17 voti a favore e un'astensione essa viene approvata.

Verso la fine della seduta rimangono due decisioni da discutere, entrambi inerenti operazioni di scambio di terreni a Molini di Tures e a Caminata. Tutte e due le mozioni vengono approvate all'unanimità. Con 17 voti a favore vengono approvate anche la revoca e la successiva rettifica della delibera comunale nr. 12 del 02/04/2014, riguardante l'uso dello studio di fattibilità del contratto di scambio tra il comune di Campo Tures, la signora Maria Plankensteiner e il signor Siegfried Rier in ambito di contratti urbanistici. Il consiglio comunale tratta altri due punti dell'ordine del giorno. Il primo riguarda la tassa di soggiorno comunale. L'associazione turistica infatti ha comunicato per iscritto all'amministrazione comunale che il rispetto ed il mantenimento dei criteri di qualità hanno portato ad un sforzo più gravoso di quanto si pensava inizialmente. Per questo si rende necessario un aumento della tassa di soggiorno. Il sindaco propone di posticipare tale misura al 1° gennaio 2015 e di far seguito alla proposta avanzata dalla stessa associazione turistica di utilizzare tali maggiori entrate proprio per assicurarsi il raggiungimento ed il mantenimento di tali criteri di qualità. Il consiglio comunale approva tale proposta all'unanimità.

I consiglieri presenti decidono anche in merito alle trattative per l'acquisizione della quota di SEL Spa nella società Azienda Elettrica Campo Tures s.c.a.r.l.

Anche questa proposta viene messa ai voti ed approvata all'unanimità; viene altresì incaricato il sindaco Helmuth Innerbichler di gestire le relative trattative.

BILANCIO COMUNALE 2015

UNA PANORAMICA

Nella seduta del 26 novembre 2014 il consiglio comunale ha approvato il bilancio preventivo 2015.

→ Qui di seguito vengono illustrati e spiegati maggiormente in dettaglio i contenuti più importanti e le cifre più determinanti.

SVILUPPO DEMOGRAFICO

In data 19.11.2014 l'amministrazione comunale di Campo Tures presenta una popolazione di 5.336 abitanti, attestandosi al 16° posto a livello provinciale. L'ufficio anagrafe ha registrato 45 nascite, 22 femmine e 23 maschietti, e 40 decessi.

INFRASTRUTTURE COMUNALI

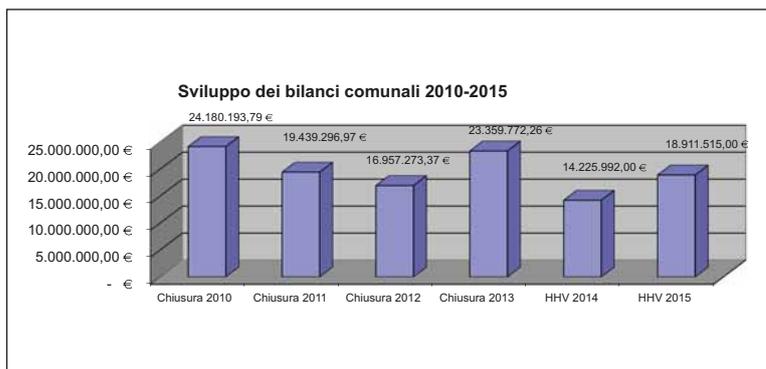
La rete di distribuzione d'acqua potabile risulta essere l'infrastruttura economicamente più pesante per il comune. Nel 2014 sono stati raccolti 537.880 mc di acqua proveniente da 13 differenti fonti e un pozzo di profondità. Il comune rende disponibili oltre otto collettori idrici e con 134 km di rete di distribuzione idrica riesce a servire un territorio di 164 km quadrati. D'altro canto esiste una rete di canalizzazione per lo smaltimento delle acque reflue di 141 km. Il grado di copertura dei costi per il servizio di approvvigionamento idrico si attesta sul 93,37%. Quello relativo allo smaltimento delle acque reflue si aggira sul 90,15% e quello relativo allo smaltimento dei rifiuti solidi ha raggiunto ben il 100%.

ASSISTENZA E FORMAZIONE

I 20 posti dell'asilo nido a Campo Tures anche nell'anno scorso sono stati occupati. Attualmente le cinque scuole materne presenti sul territorio comunale ospitano 184 bambini, mentre le scuole elementari, nel presente anno scolastico, hanno registrato in totale 325 alunni, contro i 257 delle scuole medie.

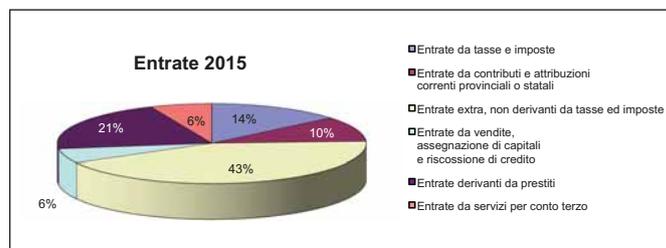
IL BILANCIO GLOBALE

Il bilancio preventivo 2014 si aggirava sui 14 milioni di Euro. Questa somma sarà rivista molto al rialzo nella primavera 2015. A chiusura dell'anno in corso infatti il bilancio comunale preventivo si attesta sui 18,9 milioni di Euro.



ENTRATE

Le entrate dell'amministrazione comunale sono formate in maggior parte da tasse ed imposte, da contributi ed assegnazioni da parte della Provincia, da entrate straordinarie e dall'accensione di mutui. Nel bilancio del comune di Campo Tures ci sono anche le entrate derivanti dalla centrale elettrica presso Tobl, le quali giocano un ruolo determinante. Esse infatti ammontano a circa cinque milioni di Euro.



Panoramica sulle entrate previste per il 2015

Entrate da tasse ed imposte	2.630.600 Euro
Entrate da contributi e attribuzioni correnti provinciali o statali	1.955.518 Euro
Entrate extra, non derivanti da tasse e imposte	8.065.181 Euro
Entrate da vendite, assegnazione di capitali e riscossione di credito	1.100.000 Euro
Entrate derivanti da prestiti	3.937.216 Euro
Entrate da servizi per conto terzi	1.223.000 Euro
Totale entrate	18.911.515 Euro

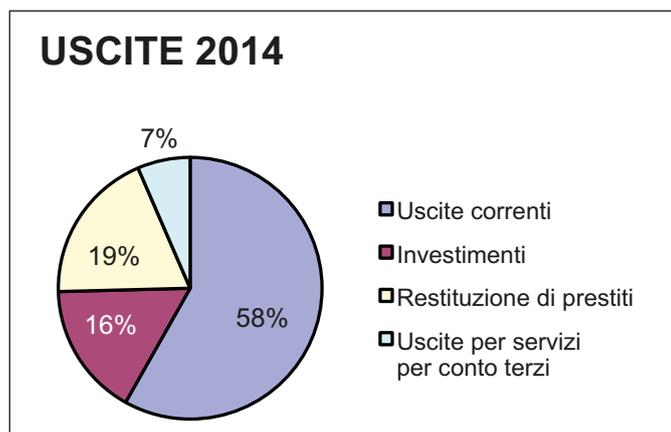
Dettaglio di alcune entrate previste per il 2015

Imposta sugli immobili comunali	1.950.000 Euro
Tassa di soggiorno comunale (L.G. Nr. 9/2012)	480.000 Euro
Contributo provinciale per il pareggio di bilancio	1.180.000 Euro
Interessi della Provincia per prestiti	544.768 Euro
Tassa per approvvigionamento idrico	249.000 Euro
Tassa per smaltimento acque e depurazione	562.000 Euro
Tassa sui rifiuti	499.000 Euro
Prestito del Fondo di rotazione per il risanamento della scuola elementare di Campo Tures	1.433.000 Euro

Il sopra indicato elenco va considerato un estratto e non un esaustivo quadro delle entrate totali del comune di Campo Tures.

USCITE

Le uscite del bilancio comunale sono essenzialmente dovute all'adempimento e all'attuazione degli usuali servizi a favore della popolazione, alla realizzazione e al finanziamento di strutture pubbliche. Per il 2015 sono preventivate uscite totali pari a 18.911.515 Euro, le quali sono composte dalle seguenti voci:



Panoramica sulle uscite previste per il 2015	
Uscite correnti	10.997.163 Euro
Investimenti	3.109.252 Euro
Restituzione di prestiti	3.582.100 Euro
Uscite per servizi per conto terzi	1.223.000 Euro
Totale uscite	18.911.515 Euro

Estratto delle uscite correnti e degli investimenti previsti per il 2015	
Amministrazione generale, gestione e controllo	2.724.935 Euro
Pubblica istruzione	785.170 Euro
Cultura e beni culturali	384.040 Euro
Sport e tempo libero	1.080.770 Euro
Turismo	563.200 Euro
Rete stradale e dei trasporti	654.250 Euro
Piano regolatore e ambiente	1.445.938 Euro
Ambito sociale	529.890 Euro
Servizi di valenza economica	2.769.370 Euro
Realizzazione rete banda larga	504.216 Euro
Comunicazione turistica nelle Valli di Tures e Aurina	20.000 Euro
Risanamento scuola elementare di Campo Tures	1.433.000 Euro
Conferimento di capitale per la scuola media	5.000 Euro
Conferimento di capitale per la cappella musicale di Acereto	14.000 Euro
Viabilità (acquisto, costruzione, manutenzione)	203.200 Euro
Lavori di asfaltatura e di manutenzione	50.000 Euro
Illuminazione pubblica (acquisto, costruzione, manutenzione)	52.596 Euro
Costruzione caserma dei vigili del fuoco di Campo Tures	180.000 Euro
Cimitero (acquisto, costruzione, manutenzione)	50.000 Euro
Produzione e distribuzione di energia elettrica	145.000 Euro

Il sopra indicato elenco va considerato un estratto e non un esaustivo quadro delle uscite totali del comune di Campo Tures.

Helmuth Innerbichler

Rete in fibra ottica

INTERNET A BANDA LARGA: BANDO PER IL PRIMO LOTTO

Ormai da tempo la posa della rete di banda larga per internet è una priorità per l'amministrazione comunale. La nostra vita privata, oltre che lavorativa, infatti è sempre più digitale. Da altre parti la connessione veloce alla rete è uno standard assodato e rappresenta un importante requisito per un'equa competitività, soprattutto per le zone più decentrate.

L'amministrazione comunale aveva approvato già nel 2013 il masterplan per l'installazione della banda larga. Nel corso del 2014 il piano

di esecuzione si è finalmente concluso e sono stati garantiti i finanziamenti per la realizzazione del progetto.

In una prima fase di installazione saranno le imprese ad avere la priorità di accesso alla banda larga. Per prima cosa sarà la volta delle imprese ubicate presso la zona commerciale Molaris per proseguire poi verso la nuova caserma dei vigili del fuoco. Il secondo lotto di posa interesserà gli alberghi sul territorio comunale.

A tal proposito è vero che le aziende delle frazioni a valle hanno la precedenza, ma l'amministrazione comunale si adopererà per accelerare anche la connessione delle aziende di soggiorno situate nelle frazioni di montagna. Anche i lavori per questo secondo lotto saranno assegnati a breve.

L'amministrazione comunale

PREAVVISO PER Z.E.N.I.T.

APERTUTA DEGLI UFFICI DEL SANDIS

Sabato 14 febbraio 2015, alle ore 10, si terrà la consegna e l'apertura ufficiale dei locali adibiti ad uffici presso l'edificio Sandis. A questo evento sono ovviamente invitati tutti i cittadini di Campo Tures.

→ Dal novembre scorso gli uffici delle società comunali, Taufer Srl e la Società Cooperativa elettrica di distribuzione Campo Tures, l'azienda comunale di Campo Tures, la TEW Konsortial Srl e il Consorzio per lo sviluppo regionale e la formazione delle Valli di Tures e Aurina, hanno traslocato nel nuovo complesso Sandis.



L'amministrazione comunale

COMUNICAZIONI DAL SERVIZIO INFORMATIVO PER LA POPOLAZIONE

CODICE DI SICUREZZA PER I CICLISTI

Il nuovo negozio di biciclette FORbikER a Molini di Tures offre a tutti i clienti l'incisione di un codice di sicurezza sulla bicicletta

→ Di cosa si tratta? Dal 19 gennaio di quest'anno è possibile far incidere il proprio codice fiscale sulla propria bicicletta, sia essa nuova o usata.

Nel caso in cui la vostra bicicletta dovesse trovarsi presso l'ufficio oggetti smarriti del comune, grazie a questa misura di sicurezza, sarà possibile identificarne il proprietario e contattarlo.

Questo servizio funziona non solo sul territorio comunale, ma a livello nazionale.

Per ulteriori informazioni a riguardo potete rivolgervi all'ufficio oggetti smarriti di Campo Tures o al negozio di biciclette FORbikER.

A nome dello sportello del cittadino
Emanuel Plaickner



Beispiel der Gemeinde Bruneck

SERVIZI PER L'AMBIENTE

CALENDARIO DELLA RACCOLTA RIFIUTI

Da ritagliare e conservare

GIORNI FESTIVI 2015 - RACCOLTA RIFIUTI

venerdì 01/05/2015 giorno sostitutivo giovedì 30/04/2015
venerdì 25/12/2015 giorno sostitutivo giovedì 24/12/2015
venerdì 01/01/2016 giorno sostitutivo giovedì 31/12/2015

ORARI DI APERTURA DEL CENTRO DI RICICLAGGIO DOPO I GIORNI FESTIVI

06/04/2015 Lunedì di Pasquetta
giorno sostitutivo martedì 07/04/2015 dalle ore 8 alle ore 12
25/05/2015 Lunedì di Pentecoste
giorno sostitutivo martedì 26/05/2015 dalle ore 8 alle ore 12

ORARI DI APERTURA DEL CENTRO DI RICICLAGGIO A NATALE E CAPODANNO

Alla Vigilia di Natale il 24/12/2015 e a S. Silvestro il 31/12/2015 il centro di riciclaggio è aperto dalle ore 7 alle ore 12.

RACCOLTE DEGLI OLI ESAUSTI 2015

La ditta Dabringer Srl effettua due raccolte ordinarie, preci-

samente giovedì 7 maggio e venerdì 8 maggio 2015, così come venerdì 13 novembre e lunedì 16 novembre 2015.

Nel caso in cui alcuni alberghi necessitino di una raccolta aggiuntiva rispetto a quelle programmate, sono pregati di mettersi direttamente in contatto con la ditta Dabringer S.r.l. al nr. tel. 0472 979701.

AZIONE "PAESE PULITO"

Sabato 11/04/2015: frazioni di Campo Tures, Molini di Tures, Caminata ed Acereto
Sabato 09/05/2015: frazione di Riva di Tures.

PULITURA DEI CONTAINER DEI RIFIUTI

Venerdì 10/04/2015: frazioni di Caminata, Acereto e Riva di Tures
Venerdì 17/04/2015: frazioni di Campo Tures e Molini di Tures.

RACCOLTA DI STERPI ED ARBUSTI 2015

Lunedì 12 ottobre fino a venerdì 6 novembre 2015 negli usuali punti di raccolta.

Comune

NUOVA PORTA PRESSO IL MUNICIPIO

L'amministrazione comunale è sempre attenta ad eliminare barriere architettoniche che possano limitare la mobilità di portatori di handicap.

La porta a doppio battente all'entrata del municipio rappresentava un ostacolo non indifferente: non solo per i portatori di handicap ma anche per madri con passeggino.

Per questi motivi poco tempo fa essa è stata sostituita da una porta scorrevole ad apertura elettronica: una soluzione che faciliterà senza dubbio la vita di molti cittadini.

L'amministrazione comunale



IL SINDACO HELMUTH INNERBICHLER PARLA DELLA SUA ESPERIENZA DI PRIMO CITTADINO

IL PREMIO PER IL RINNOVO PAESANO È STATO IL CULMINE

Helmuth Innerbichler non si candiderà più alle prossime elezioni comunali. Nella presente intervista afferma che è giunto il momento di dare spazio a forze nuove con nuove idee. È orgoglioso del lavoro fatto ed è convinto di aver lasciato buone basi per il futuro di questo comune e a tal proposito aggiunge: "I risultati ed i successi spesso vengono riconosciuti un po' più tardi".

→ Campo Tures. Dopo 30 anni di attività nell'amministrazione comunale, di cui dieci come sindaco, Helmuth Innerbichler non si candiderà nuovamente a ruolo di primo cittadino alle elezioni comunali di maggio 2015. Ecco cosa ne pensa dell'attività politica svolta in tutti questi anni.

Signor sindaco, c'è una particolare ragione - politica o privata - alla base della decisione di non ricandidarsi?

Helmuth Innerbichler: non ce n'è! Quel che è certo è che il comune si trova in una situazione positiva, i binari verso il futuro sono saldi e ben indirizzati e sono dell'idea che ora è il momento giusto per lasciare. Se si è convinti di aver fatto un buon lavoro allora occorre anche riconoscere che è tempo di fermarsi. In questo modo si è in grado di dare freschi impulsi ed energie per nuove idee per il futuro. Nel mio caso è come se consegnassi al prossimo un maso ordinato e ben tenuto.

Lei dice che i binari verso il futuro sono saldi e ben indirizzati. Ci sono già nomi concreti su chi sarà il suo successore?

Innerbichler: per me è giunto il momento di lasciare. Per quel che riguarda il possibile successore non spetta a me decidere o fare dei nomi. Credo che ci siano tanti bravi giovani nel nostro comune. La nomina spetta ovviamente alla popolazione. Il mio senso di responsabilità nei confronti del comune di Campo Tures mi dice che è giunto il tempo per la popolazione di mettere in moto un processo per determinare il mio successore.

Lei è stato - anzi lo è ancora per la precisione - ben 30 anni all'interno dell'amministrazione pubblica. Avverte una sorta

di malumore politico?

Innerbichler: no, al contrario. Ho ancora molte idee e progetti in mente, che non mi rendono per nulla facile questo mio abbandono della vita pubblica. Mi sento ancora giovane e pieno di energia, ma nonostante tutto questo ora è giunto il momento di aprire le porte ad aria nuova. Da una parte c'è tristezza, ma dall'altra anche molta felicità in questa scelta.

Se guarda indietro al suo lavoro in qualità di sindaco, di cosa è particolarmente orgoglioso?

Innerbichler: ho avuto il grande vantaggio di avere dieci anni di esperienza come vicesindaco, prima di ricoprire la massima carica pubblica comunale. Ciò mi ha permesso di capire bene come funzionano le cose in un comune ed iniziare fin da subito a realizzare insieme ai miei collaboratori tanti progetti che sono tornati utili a tanti abitanti di Campo Tures. La popolazione nel frattempo è cresciuta, abbiamo creato posti di lavoro, tutte le 51 associazioni hanno ricevuto una sede, è stato realizzato un asilo nido - queste sono solo alcune delle tante cose che hanno visto la luce sotto il mio mandato. Un grande progetto che va sottolineato è la centrale idroelettrica. Abbiamo anche realizzato una rete di teleriscaldamento e Cascade - polemiche a parte - che funge da struttura turistica e sociale per tutta la regione-vacanze Valli di Tures e Aurina.

Un altro punto da sottolineare è la costruzione del piazzale delle feste in paese con il padiglione, il garage sotterraneo o la realizzazione di caserme per i vigili del fuoco in ogni frazione. Un progetto unico nel suo genere è stato senza alcun dubbio il Premio europeo per il rinnovo paesano, il cui valore è stato poco riconosciuto, sia in comune che in valle, ma che ci rende fieri di poter affermare: "siamo tra i migliori di tutta Europa!".

Oltre a tutte queste cose realizzate, ce n'è una che non le è riuscita?

Innerbichler: tra tutte le cose di cui mi sono occupato nel mio programma decennale un progetto è rimasto inconcluso: quello della circonvallazione. In questo frangente ho fatto troppo affidamento a tante promesse provenienti da Bolzano.

Se si ascolta questa lunga lista di progetti realizzati si capisce che avete potuto vivere un periodo alquanto sereno. Ci sono però state anche molte critiche al suo operato, arrivate fin davanti al tribunale. Questo ha influito con la scelta di non ricandidarsi?

Innerbichler: a dire il vero le cose che realmente mi pesano sulla coscienza sono quelle relative alla vita vera, ai problemi reali delle persone, come le ingiustizie sociali o la crisi economica che ha toccato tante famiglie. Tutto il resto non mi tocca. Per quel che riguarda la discussione politica all'interno del comune devo dire che gli attacchi alla mia persona ci sono stati e sono purtroppo arrivati lontano. Naturalmente essi sono stati opprimenti dal punto di vista umano, mentirei se dicessi il contrario. In veste di politico serve senz'altro una scorza molto dura per

“SIAMO TRA I MIGLIORI DI TUTTA EUROPA!”



soportare queste cose. Ma va detto che ho sempre lavorato per il bene comune e non per interessi personali. Le mie idee sono state spesso pionieristiche e forse non convenzionali per molte persone, addirittura troppo moderne. Ad alcuni poteva sembrare che io corressi troppo. Forse a

volte sarebbe stato meglio approcciarsi alle questioni con maggiore accortezza. Anche se molte volte sono passato per quello che non sono, ho costantemente cercato di essere consapevole, neutrale, equilibrato, corretto e aperto al dialogo, ma sempre con l'obiettivo finale di realizzare i punti del mio programma. A cosa servono tante parole se alla fine non nasce nulla e niente viene realizzato?

Cosa farà quindi Helmut Innerbichler da giugno 2015?

Innerbichler: io sono un imprenditore e sono responsabile di oltre 30 dipendenti. La mia azienda ha bisogno di me e ho ancora molti progetti che fino ad ora non ho mai avuto tempo di concretizzare. Continuerò anche ad occuparmi

della comunità, farò qualcosa all'interno dell'associazione artigiani o nella camera di commercio. Ho però anche bisogno di un po' di tempo per me e la libertà di poter fare qualcosa senza dover per forza pensare se sarò o meno soggetto a critiche altrui.

Il bilancio di questi dieci anni da sindaco può quindi dirsi positivo?

Innerbichler: Certamente, ma questi dieci anni non sono ancora giunti al capolinea. Lavorerò fino all'ultimo giorno. Una cosa è certa: i risultati e gli sforzi profusi si vedranno prima o poi - spesso infatti occorre tempo per riuscire a riconoscerli.

Intervista pubblicata anche nel quotidiano Dolomiten

Sindaci del comune di Campo Tures

Dal 01/09/1943	Mag. Anton Liensberger	Farmacista	sindaco commissariato
Maggio 1945-luglio 1945	Dr. Francesco De Franceschi	Notaio	
Luglio 1945-agosto 1945	Dr. Albuin Forer	Professore "Schörlechn"	
Fine agosto 1945-metà settembre 1945	Josef Knapp	Contadino "Grießmoar"	
Metà settembre 1945-luglio 1947	Benjamin Auer	Macellaio "Luckner"	
Luglio 1947-metà dicembre 1948	Dr. Albuin Forer		
Metà dicembre 1947-giugno 1952	Franz Steger	Commerciante "Uile"	
02/06/1952-10/06/1956	Ing. Josef Oberhollenzer	Imprenditore	Eletto dal consiglio comunale con 15 voti
10/06/1956 - 19/06/1960	Dr. Josef Eppacher	Direttore	Eletto dal consiglio comunale con 19 voti
19/06/1960 - 21/06/1964	Dr. Josef Eppacher		Eletto dal consiglio comunale con 19 voti
21/06/1964 - 27/06/1969	Dr. Josef Eppacher		Eletto dal consiglio comunale con 10 voti
27/06/1969 - 09/12/1974	Josef Hartmann Beikircher	Commerciante "Finsterbacher"	Eletto dal consiglio comunale con 17 voti
09/12/1974 - 28/06/1980	Josef Hartmann Beikircher		Eletto dal consiglio comunale con 18 voti
28/06/1980 - 31/05/1985	Toni Johann Innerhofer	Albergatore "Drumler"	
31/05/1985 - 25/05/1990	Toni Johann Innerhofer		
25/05/1990 - 26/05/2005	Toni Johann Innerhofer		
Dal 26/05/2005	Helmut Innerbichler	Imprenditore	

INCONTRO DELLE TRE VALLI

AMICIZIA SENZA FRONTIERE

“Le montagne dividono, i valichi uniscono”: sotto a questo motto, il 20 e 21 settembre 2014, nel capoluogo delle Alpi dello Zillertal, a Mayrhofen, si è svolto il consueto “incontro delle tre valli”.

→ Per le tre valli confinanti, poste a sud e a nord del crinale dello Zillertal, l'incontro delle tre valli, organizzato fin dal 1982 a

cadenza quinquennale a rotazione nello Zillertal, in Valle Aurina e nella Valle di Tures, è sempre un evento molto sentito.

Oltre 850 persone provenienti dai cinque paesi delle Valli di Tures e Aurina hanno preso parte alla 7° edizione di questa grande festa. Il solo comune di Campo Tures era rappresentato da ben 212 cittadini, molti dei quali sono membri di una delle 40 associazioni che hanno cooperato per la realizzazione di quest'incontro. La maggior parte di loro ha persino contatti personali con persone residenti a nord del crinale alpino.



Molte associazioni dello Zillertal, della Valle Aurina e della Valle di Tures hanno preso parte alla manifestazione con le loro rappresentazioni folcloristiche. Nella foto il gruppo del ballo folcloristico di Lutago durante il corteo.

LINFA DI VITA TRA LE VALLI

Ancora un secolo fa i gioghi erano le “linfe di vita” tra le valli. Grazie a questi passi era possibile intavolare contatti commerciali e amicizie che riuscivano ad oltrepassare le montagne. Questo succedeva anche tra lo Zillertal, la Valle Aurina e la Valle di Tures. Corrieri, contrabbandieri e commercianti erano soliti passare al di là di questi valichi affrontando spesso tratti pericolosi sul “Mitterjoch”, sul “Hörnle” oppure attraverso la “gola del cane” per far affari, scambiare merci o visitare parenti ed amici. Non c'è da meravigliarsi che qualche abitante dello Zillertal legasse con un sudtirolese e viceversa. Questi contatti portarono anche alla condivisione di molti aspetti sociali, come usi e costumi, vari modi di lavorare e dialetti. Tutti aspetti di cui ancora oggi sono testimoni gli abitanti delle tre valli in questione.

UNA FESTA VARIOPINTA CON MIGLIAIA DI PARTECIPANTI

La festa è iniziata sabato a Mayrhofen con la partecipazione di centinaia di rappresentanti paesani ed associativi. L'inizio ufficiale di questo grande evento è stato sabato sera nella “Europahaus”. Durante il maestoso corteo hanno preso parte 850 musicisti provenienti da tutte e tre le valli. Alla cerimonia di apertura della festa hanno preso la parola anche i vice-presidenti delle province dell'Alto Adige e del Tirolo del nord, rispettivamente Richard Theiner e Josef Geisler. Al motto “le montagne

Foto: Comune di Valle Aurina, Thomas Innerbichler



Il legame delle tre valli si può intuire anche dai modi di lavorare, dagli usi e costumi e dai dialetti.

dividono, i valichi uniscono” il sabato si sono incontrati 200 partecipanti alla festa che hanno superato a piedi i valichi. Anch’essi sono riusciti a prendere parte per tempo ai festeggiamenti. Dopo una serata all’insegna dei discorsi e della musica presso la sala Berghof, la domenica è iniziata con una grandiosa messa all’aperto. La festa si è conclusa con un variopinto corteo, a cui hanno partecipato oltre 47 gruppi, numerosi carri ornamentali e delegazioni, per un totale di circa 1500 persone, provenienti da tutte e tre le valli coinvolte dalla manifestazione. Questo grande corteo è stato reso possibile da un comitato organizzativo formato, tra le altre persone, da Julia Enzi (comune di Campo Tures), Thomas Innerbichler (comune di Valle Aurina), dal direttore degli uffici comunali Wolfgang Stöckl (Zil-

lertal) e dal presidente dell’associazione musicale degli strumenti a fiato, nonché sindaco dello Zillertal, Franz Hauser. Non si è quindi solo marciato, suonato e festeggiato, ma anche organizzato,

predisposto e collaborato per la buona riuscita di questo indimenticabile evento trans-frontaliero.

Susanne Huber



L’invito all’incontro delle tre valli non erano indirizzato solo agli ospiti d’onore, ma anche a centinaia di spettatori e ad attivi partecipanti.



La centrale elettrica di Tobl.
Il comune di Campo Tures vuole acquistare le quote di SEL Spa nella Centrale elettrica.

ACQUISTO DELLE QUOTE DELLA CENTRALE ELETTRICA

PORTARE A CASA L'ENERGIA

Il comune di Campo Tures ha intenzione di acquistare le quote di SEL Spa nella Centrale elettrica di Tobl.

→ Nella seduta del 26 novembre il consiglio comunale ha preso un'importante decisione: il comune di Campo Tures intende acquistare le quote di SEL Spa nella centrale elettrica di Tobl. Tale proposta è stata avanzata da me e dopo una breve discussione approvata all'unanimità dal consiglio. È stato inoltre affidato a me l'incarico di portare avanti le trattative in merito.

RIFLESSIONI SULL'ACQUISTO

A questo punto mi permetto di far presente alcune riflessioni che hanno portato a questa delibera.

Nelle scorse settimane molti mezzi di comunicazione avevano riferito che la Provincia, insieme alla Società Elettrica Altoatesina SEL Spa, voleva acquistare le quote in possesso della società elettrica nazionale ENEL nella "Südtiroler Großkraftwerke". In qualità di cittadino altoatesino ho accolto con apprezzamento questa iniziativa, visto che da troppo tempo ormai la popolazione altoatesina era rimasta in gran parte inascoltata in tema di utilizzo delle risorse idriche locali,

mentre le grandi società si arricchivano sempre più.

I politici provinciali hanno motivato l'attuale progetto e i relativi investimenti con il fatto che l'energia avrebbe finalmente potuto essere "portata a casa". Il presidente provinciale Arno Kompatscher e il consigliere provinciale per l'energia Richard Theiner erano inoltre dell'opinione che le partecipazioni di maggioranza della SEL Spa dovessero essere cedute ai comuni altoatesini. In tal modo anche i comuni che non dispongono di una partecipazione nella centrale elettrica avrebbero potuto ambire ad avere una "fetta della torta".

METTERE A DISPOSIZIONE I MEZZI FINANZIARI

La proposta è buona, ma non è possibile ottenere tutto a costo zero. I comuni interessati hanno ovviamente dovuto prevedere appositi ed adeguati mezzi finanziari e dare prova di capacità finanziaria per far fronte a questa operazione. Infine anche tutti i comuni che hanno costruito una centrale elettrica o che hanno acquistato partecipazioni hanno

dovuto mettere mano alle proprie tasche. Attualmente il comune di Campo Tures possiede il 51% delle quote della centrale elettrica di Tobl, mentre SEL Spa il restante 49%. Nessun altro comune altoatesino possiede una quota di maggioranza in una centrale elettrica e questa partecipazione è stato il risultato di tantissime trattative con i precedenti partner politici provinciali.

OBIETTIVO FINALE: UNICA PROPRIETÀ

In considerazione della situazione sopra esposta mi è semplicemente parso giusto e ovvio che il comune di Campo Tures si muovesse per acquistare le quote rimanenti della centrale elettrica Tobl, fino a quel momento in mano a SEL Spa. In tal modo il comune sarebbe diventato unico proprietario della centrale stessa. Mi sono sempre impegnato a portare avanti nel migliore dei modi le relative trattative. Ora come ora possiamo dire: "Abbiamo portato casa l'energia!".

Il sindaco Helmuth Innerbichler

LA PAROLA AI CITTADINI

QUAL È IL SUO CONTRIBUTO PER IL RISPARMIO ENERGETICO?

Lo abbiamo chiesto a imprenditori e privati della valle di Tures.



RAIMUND FEICHTER, CAMPO TURES

Scaldiamo a pellet e stiamo pensando di cambiare l'illuminazione di casa con lampadine a LED, anche se non è una cosa fattibile da oggi a domani. Vado al lavoro in bicicletta e utilizzo anche mezzi di trasporto pubblici: un accorgimento che aiuta a risparmiare energia. In generale tutta la mia famiglia ed io cerchiamo di gestire l'energia con consapevolezza ambientale.



HELMUTH RIER, MOLINI DI TURES

Produciamo energia grazie agli avanzi ed agli scarti della nostra segheria, con cui scaldiamo l'impianto di asciugatura del legno. Inoltre abbiamo installato sul tetto della ditta un impianto fotovoltaico che produce 129 kilowatt e un impianto di collettori solari per l'acqua calda ad uso privato. In questo modo ricaviamo la maggior parte dell'energia a noi necessaria dalle biomasse e dal sole.



HERMANN ENGL, CAMINATA

Noi scaldiamo con gli scarti della nostra falegnameria, presso l'impianto di spruzzatura è stato installato un impianto di recupero del calore e sul tetto è presente un impianto fotovoltaico da 19,6 Kilowatt. Da alcuni anni abbiamo rinnovato l'impianto di illuminazione con lampade che di giorno si adattano automaticamente alla luminosità naturale. Solo con questo accorgimento nell'illuminazione abbiamo risparmiato circa il 40% di energia.



BERNHARD WINKLER, CAMPO TURES

Abbiamo un impianto fotovoltaico da 90 Kilowatt e scaldiamo con gli scarti di legno derivanti dalla nostra azienda. Il legno che utilizziamo proviene da boschi per i quali si segue il principio della eco-sostenibilità e nell'imballaggio siamo molto attenti a riciclare i materiali. I nostri clienti ricevono in tal modo un prodotto neutrale alla CO₂: la quantità di emissioni di anidride carbonica che non riusciamo in alcun modo ad eliminare viene compensata con l'acquisto da parte nostra di certificati verdi, che servono a finanziare concretamente il rimboschimento di zone situate a Panama. Ovviamente utilizziamo anche detersivi e articoli di cartoleria ecologici.



HANS AICHNER, CAMPO TURES

Le nostra azienda di Campo Tures utilizza la geotermia, mentre quella di Molini è allacciata alla rete di teleriscaldamento. Per quanto riguarda l'illuminazione siamo passati ai neon. Per gli spostamenti quotidiani io e la mia famiglia utilizziamo soprattutto la bicicletta e se dobbiamo andare fino a Brunico sfruttiamo gli autobus di linea. Abito in una casa privata a basso consumo energetico riscaldata con pompa termica e collettori solari; nei momenti in cui si necessita di maggior calore usiamo la legna. Nella nostra alimentazione privilegiamo prodotti locali biologici, provenienti dal mercato equo e solidale o di nostra produzione.



MARTIN RÖCK, CAMPO TURES

Nella nostra pasticceria siamo passati dai forni a gas a quelli ad induzione, che non solo permettono di accorciare sensibilmente i tempi di cottura dei dolci, ma utilizzano anche meno energia. Nel bar abbiamo sostituito tutte le lampade con quelle a LED: una soluzione che ci sta facendo risparmiare molto denaro. In casa abbiamo rinnovato gli infissi perchè il risparmio energetico deriva anche da un maggior grado di isolamento termico.

CAMINATA

PIÙ QUALITÀ DELLA VITA IN PAESE

A inizio novembre si è potuta festeggiare la conclusione di due importanti progetti a Caminata: l'abbellimento paesano ed i lavori per l'approvvigionamento di calore per gli edifici pubblici.

→ Era tanto tempo che gli abitanti di Caminata desideravano un paese più attrattivo dal punto di vista estetico. I complessi lavori di abbellimento paesano della frazione sono iniziati lo scorso anno e per questo occorre ringraziare il contributo di Leader.

UNA SISTEMAZIONE BEN RIUSCITA

Con 450.000 Euro - di cui 300.000 finanziati con contributo Leader - si è potuta sistemare la piazza del paese. Sono state chiuse alcune strade, è stata installata una nuova illuminazione pubblica ed effettuate molte modifiche sulle proprietà dei terreni. In tal modo si è però riusciti a consegnare alla popolazione di Caminata più spazio vivibile ed in generale un più elevato livello di qualità della vita, come ha sottolineato il sindaco Innerbichler nella festa di inaugurazione, avvenuta ai primi di Novembre 2014. La sistemazione superficiale è stata frutto del progetto



Il sindaco Helmuth Innerbichler e il decano Martin Kammerer in occasione della benedizione dei due progetti portati a termine.

dell'architetto Helmut Stifter, coadiuvato dall'assessore comunale Günther Früh. Ad essi, oltre al primo cittadino di Campo

Tures, anche il referente per la frazione di Caminata ha voluto esprimere un sentito ringraziamento per la collaborazione e la costante disponibilità nella realizzazione di questo progetto.



Anche la consigliera provinciale Martha Stocker era presente ai festeggiamenti.

APPROVVIGIONAMENTO DI CALORE PER GLI EDIFICI PUBBLICI

Questa inaugurazione è stata l'occasione anche per festeggiare ufficialmente la conclusione di un altro importante progetto, perseguito da molto tempo, ossia l'utilizzo del calore proveniente dall'impianto di biogas per riscaldare gli edifici pubblici. Il termine di questi lavori è stato benedetto dal decano Martin Kammerer.

Anche questo progetto è stato supportato da contributi Leader, che hanno coperto il 70 per cento dei costi di costruzione, ammontanti a circa 400.000 Euro totali.

Si è trattato di due progetti ben riusciti che hanno contribuito a rendere la vita degli abitanti di Caminata più bella e più sicura.

Susanne Huber

NUOVA CASERMA DEI VIGILI DEL FUOCO

POSA DELLA PRIMA PIETRA

Il 19 settembre 2014 è finalmente giunto il giorno tanto atteso: dopo lunghe discussioni e tanta pazienza finalmente è stata posata la prima pietra della nuova caserma dei vigili del fuoco di Campo Tures.

→ Sono anni che si discute sulla costruzione della nuova caserma dei vigili del fuoco di Campo Tures e per questo il sindaco il 19 settembre, durante i festeggiamenti per l'apertura del cantiere, si è dilungato nell'elencare tutti gli ostacoli che si sono messi tra l'idea iniziale e la realizzazione dell'opera.

Egli ha sottolineato anche l'importanza di un simile progetto e chiarito che l'amministrazione comunale si sarebbe interessata fortemente a tal riguardo, in modo che i lavori potessero terminare non più tardi dell'autunno 2015.

MOLTO SPAZIO SU TRE PIANI

I costi previsti per la costruzione della nuova caserma dei vigili del fuoco sono stati stimati in 3,4 milioni di Euro, di cui 1,4 milioni saranno finanziati dalla Protezione Civile, mentre il resto sarà a carico del comune di Campo Tures. Si tratta sicuramente di una somma consistente, dovuta soprattutto al fatto che la caserma sarà in parte interrata e che quest'ultima decisione non poteva essere finanziata dalla Protezione Civile. I locali interrati saranno adibiti ad ospitare attrezzature

ed impianti tecnici e anche un piccolo museo tematico. Al piano terra si troveranno il parcheggio per le autopompe e altri veicoli, lo spazio per lo stoccaggio delle varie attrezzature e anche la centrale interventi e gli spogliatoi. Al primo piano ci saranno locali per organizzare corsi e due camere che fungono da alloggio in caso di emergenze particolari.

UN SENTITO RINGRAZIAMENTO AI VIGILI DEL FUOCO

In occasione della posa della prima pietra della nuova caserma dei vigili del fuoco il sindaco Helmuth Innerbichler ha voluto ringraziare di cuore tutti i membri di questa compagine per la loro costante efficienza operativa, per la pazienza, l'affidabilità e la collaborazione nella progettazione di questa infrastruttura. Al tempo stesso il primo cittadino promette di controllare costantemente il proseguo dei lavori fino alla loro ultimazione. Il comandante della compagnia dei vigili del fuoco Helmuth Stocker si è fatto portavoce della gioia di tutti i suoi attendenti per la realizzazione di questo progetto. Egli poi ha passato la "cassetta del tempo"

di mano in mano dei pompieri.

Nella cassetta sono state inserite immagini, testi sulla storia dei vigili del fuoco e sul paese e una piccola somma di denaro. Essa è stata gratuitamente realizzata dalla ditta Bacher Metallbau proprio per questa occasione speciale, posta dal sindaco nello scavo realizzato per il cantiere e poi ricoperta di terra dal vigile del fuoco Karl Mairl.

CHE NE SARÀ DELLA VECCHIA CASERMA?

Siccome la vecchia caserma dei vigili del fuoco di Campo Tures, in un tempo non troppo lontano, diventerà una struttura vuota occorre porsi la domanda sulle sue possibili destinazioni d'uso. Visto che è ubicata in una zona residenziale una soluzione ideale sarebbe quella di utilizzarla come cubatura abitabile. La proposta di modificare la sua destinazione d'uso, da struttura di pubblica utilità a edificio abitativo, è stata da poco presentata ed approvata all'unanimità dal consiglio comunale.

Susanne Huber

Delibera comunale

LA VECCHIA CASERMA DEI VIGILI DEL FUOCO DI CAMPO TURES SARÀ VENDUTA

Nella seduta del 26 novembre 2014, su proposta del sindaco Helmuth Innerbichler, il consiglio comunale ha approvato la vendita della vecchia caserma dei vigili del fuoco di Campo Tures. Le motivazioni apportate dal primo cittadino, che hanno convinto tutti i presenti, si sono basate sul fatto che tale edificio si trova in una via centrale, via Daimer appunto, e che quindi esso si prestava perfettamente ad essere usato a scopi residenziali. Determinante per il positivo esito di questa

discussione è stata anche la proposta avanzata dal consigliere Haymo Laner di destinare il 100% della cubatura esistente a abitazioni convenzionate, contro l'attuale situazione che prevede che il 60% delle abitazioni siano convenzionate ed il restante 40% libere. La vendita seguirà alla dovuta modifica del piano regolatore che farà diventare residenziale la zona attualmente occupata dalla vecchia caserma. Al tempo stesso l'amministrazione comunale farà il possibile affinché il Centro giovanile LOOP,

ubicato nella vecchia caserma, possa trovare un'altra congrua sistemazione logistica.

A tal proposito ci sono varie alternative al taglio. Il ricavo preventivato dalla vendita si aggira sui 700.000 Euro e sarà interamente utilizzato per coprire i costi di costruzione della nuova caserma.

L'amministrazione comunale



Il nuovo edificio funzionale per il campo da calcio di Molini.

PROGETTI CONCLUSI

EDIFICIO SPORTIVO A MOLINI

La nuova struttura per il calcio è stata inaugurata con tanto di festa e benedizione.

→ Alcuni la chiamano “casetta del campo da calcio”, ma questa non è la giusta descrizione, visto che la struttura realizzata presso il campo in erba sintetica di Molini non è solo finalizzata al calcio, ma è un vero gioiello architettonico. Il 29 novembre 2014 si è svolta la benedizione dell'edificio da parte del decano Martin Kammerer, il quale ha sottolineato che lo sport è molto importante per i giovani e che il gioco di squadra è una vera scuola di vita.

COSTRUZIONE IN TEMPI RECORD

La costruzione va inquadrata nell'ambito di un concetto globale dal decorso pluriennale: con la creazione del campo in erba sintetica è stato al contempo necessario spostare il campo da calcio di 20 metri verso est. A questo concetto edilizio di ampie vedute va unito anche il ponte sull'Aurino che collega Molini a Caminata e la pista ciclabile. Questa struttura funzionale è attigua al campo da calcio e ospita anche contemporaneamente l'alloggiamento del POP. In futuro da quest'ultimo edifici pubblici, aziende e case private saranno connesse alla veloce rete in fibra ottica (si veda a tal proposito l'articolo presente nel *Taufra Böt* 2/2012); tutta la zona commerciale sarà allacciata a tale rete già nella prossima primavera. I costi per la struttura del campo da calcio, pari a 700.000 Euro, saranno finanziati per 300.000 Euro dal fondo di rotazione della Provincia e per il resto dal comune di Campo Tures. L'edificio ospita spogliatoi, un locale per l'arbitro, le tribune per gli spettatori, docce e un locale di servizio con bar annesso: il tutto frutto del progetto dell'architetto Thomas Duregger. “Sono contento che la realizzazione di



Il sindaco Helmuth Innerbichler tiene il suo discorso durante la cerimonia di inaugurazione.

questo impianto sia avvenuta tanto velocemente” - si complimenta il sindaco Innerbichler in occasione della festa di inaugurazione - “la struttura è un importante contributo alla rivalutazione della zona sportiva di Molini. L'edificio sarà utilizzato prevalentemente dai giovani e l'architettura fa capire quanto siamo aperti alla modernità”. L'assessore provinciale Martha Stocker ha applaudito anch'essa alla buona riuscita di questo progetto e ha sottolineato che il calcio è un efficace strumento di unione per i nostri ragazzi.

“... UNA MERAVIGLIA!”

Barthl Thaler, presidente dell'associazione sportiva di Campo Tures, ha così commentato questa nuova infrastruttura: “Il mio più sentito ringraziamento agli amministratori comunali che hanno sempre tenuto in considerazione le nostre richieste. Anche il campo da calcio di Campo Tures necessiterebbe di una nuova struttura, ma siamo soddisfatti che la frazione di Molini abbia avuto la precedenza!”. Siegfried Stocker, presidente della sezione calcio, fa presente che “il vecchio edificio attiguo al campo fu costruito all'inizio degli anni '80 grazie all'iniziativa indivi-

duale di molte persone. Mi ricordo che il mio predecessore, il signor Herbert Thaler, aveva contribuito con le proprie mani alla sua realizzazione e nel farlo addirittura si ferì. Con questo voglio sottolineare quanto i tempi sono cambiati. La nuova struttura è un'opera edile ben riuscita ed è una bellissima rappresentazione del nostro paese nei confronti delle associazioni sportive ospiti. Abbiamo otto squadre, che per la maggior parte si allenano proprio qui due o tre volte la settimana, quindi circa 300-400 sezioni di allenamento che in questa nuova struttura potranno essere perfettamente supportate. Sarebbe ottimo se un bar potesse servire tale edificio e la zona sportiva in generale: sarebbe certamente un servizio molto sfruttato ed apprezzato da tutti, soprattutto dai genitori che vengono ad accompagnare i loro bambini e ragazzi agli allenamenti”. A fianco di numerosi ragazzi erano presenti all'inaugurazione anche il senatore Hans Berger, il diacono Hermann Forer, gli assessori comunali Meinhard Fuchsbrugger, Marianna Forer, Günther Früh, Andreas Bacher e il segretario comunale Hansjörg Putzer.

Ingrid Beikircher

GESTIONE DEL CORSO D'ACQUA NELLA PARTE BASSA DELL'AURINO

AMPLIAMENTO FLUVIALE RIUSCITO

Tra Molini di Tures e Caminata nelle scorse settimane l'azienda speciale per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo che si occupa della progettazione e realizzazione delle opere di difesa e regolazione dei corsi d'acqua, di consolidamento dei versanti e di protezione dalle valanghe, ha ampliato il letto del fiume dell'Aurino. Questo provvedimento si inserisce come elemento ben riuscito in un progetto molto più ampio di protezione civile.

→ Dal 1999 l'azienda speciale sopra citata si occupa della gestione del corso d'acqua nella parte bassa dell'Aurino. In questo nuovo progetto la protezione dall'inondazione e la tutela ambientale non vengono più considerati come due elementi contrastanti, ma visti come fattori dello stesso obiettivo. Nel frattempo i provvedimenti di rivitalizzazione lungo il corso dell'Aurino si sono attestati a quota undici su suolo pubblico e quest'ultimo non è che uno dei tasselli. L'ampliamento a Molini di Tures, al quale si è lavorato fin da metà ottobre all'altezza dell'area produttiva di Molini, fa parte appunto di questo progetto più ampio. Grazie a questo intervento si è voluto incentivare una dinamica naturale del corso d'acqua atta a creare le precondizioni affinché si creino aree di ristagno naturali adatte ad impedire la formazione d'acqua alta nella parte bassa dell'Aurino. Contemporaneamente si è riusciti a riqualificare ecologicamente i margini fluviali preesistenti.

UNA RICCHEZZA NATURALE LIMITATA

A circa 200 metri sotto il convogliamento del piccolo torrente del Rio Valburga, l'Aurina ha conosciuto l'intervento sia d'ampliamento, sia qualitativo per una lunghezza complessiva di circa 800 metri. Il motivo di quest'intervento in questa particolare area è da ricercare nel decennale accumulo di sedimenti, detriti e ghiaia che, con il passare degli anni, hanno ridotto notevolmente la profondità del greto, spostando il decorso naturale. Di conseguenza si è anche abbassato il livello dell'acqua, il che ha avuto effetti negativi sulla vitalità dei margini fluviali, con ripetute inondazioni fuori dal corso

del fiume con conseguenti deficit strutturali e riduzione della flora e fauna fluviale. Grazie alla ristrutturazione effettuata e al lavoro di regenerazione del corso d'acqua, la natura potrà ripopolare le aree fluviali che seguono l'Aurino.

LAVORI DI AMPIA PORTATA

Dopo aver abbattuto gli alberi sulle aree in cui si prevedevano i lavori, il progetto prevedeva l'abbassamento del livello del letto del fiume grazie allo spostamento della ghiaia formatasi in anni di sedimenti dalle aree esterne al centro del corso fluviale per riequilibrare il letto dell'Aurino. In aggiunta a questo sono stati inseriti 5000 metri cubi di materiale proveniente da frane, per la gran parte grandi massi provenienti dal Rio Valburga, per riequilibrare il deficit di flusso. L'interruzione del flusso con questi massi ciclopici permette appunto la creazione di diversi e più piccoli corsi d'acqua all'interno del più grande flusso con la formazione di piccole isole ghiaiose. Esso permette altresì la formazione naturale di diverse profondità e di elementi di disturbo del flusso precedenti, il che, a sua volta provoca diverse velocità dell'acqua, scongiurando le condizioni per possibili inondazioni. Tutti gli interventi fatti sono stati eseguiti all'interno delle aree pubbliche dell'Aurino.

I costi si attestano a circa 135.000 Euro e sono stati messi a disposizione grazie ai finanziamenti provenienti dai bonus ecologici risultanti dalla centrale SE-Hydropower di Molini di Tures.

Susanne Huber

Provvedimenti di rivitalizzazione lungo il corso dell'Aurino a Molini di Tures





Iscrivetevi!

andare in macchina, e risparmiare*

* non ci sono costi di acquisto, nè costi fissi annuali (paghi solo il canone), nè costi di assicurazione, carburante, bollo, parcheggio privato o affitto garage. E' tutto incluso.

www.carsharing.bz.it

numero verde **800 912 516**

